

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American-  
Slovenians



# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



Vol. 105 No. 19 ISSN Number 0164-68X

USPS 024100

AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 8, 2003

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

## 'Bailed Out Over Slovenia' is May Heritage Lecture

The Slovenian American Heritage Foundation invites all to attend the fourth talk in our 2003 lecture series. The Foundation is extremely pleased that Gerald Armstrong, a US Army Air Force Pilot during World War II, will present his dramatic story of bailing out over Slovenia and his ongoing friendship with Slovenia.

The event, which is free and open to the public, will take place on Wednesday, May 14 at 7 p.m. in the Lower Hall of the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue in Euclid. A coffee and strudel social will follow the lecture.

On January 20, 1945, Gerald Armstrong piloted his B-24 bomber on a mission over Germany. On the return flight to base, the plane's engines died for lack of fuel and he and his crew bailed out. Lieutenant Armstrong landed in about 6 feet of snow in the Julian Alps of Slovenia. In his presentation, Mr. Armstrong will share his fascinating and heroic story

of survival and how Slovenians assisted him. As a result of his experiences, he developed lasting friendships with the people of Slovenia and has become symbolic of Slovenia's appreciation of the Allies fight against Nazi Germany during the Second World War.

Mr. Armstrong, a native of Warren, Ohio, graduated from Warren B. Harding High School. He completed pilot and officers training, receiving his pilot's wings and commission as Second Lieutenant. He was assigned a position as First Pilot and Airplane Commander of a B-24 Liberator, a four engine bomber with a crew of 10. He saw combat duty in the European theater with the 15<sup>th</sup> Air Force based in Southern Italy.

Upon his return to the United States, Mr. Armstrong completed his education at Ohio State University and became a Certified Public Accountant and Certified Financial Planner.

## Annual Devotional to Our Lady of Brezje

On Saturday, May 24 at 7:30 p.m., all are invited to meet at the Our Lady of Lourdes Shrine on Chardon Road in Euclid, Ohio, for the annual May devotions in honor of Our Lady of Brezje, Patroness of Slovenia.

The Ohio Federation of KSKJ Lodges is sponsoring this devotional. Rev. Joseph Boznar, Pastor of St. Vitus Church, is planning the litur-

gical program. It is anticipated that various Slovenian clergy will be joining him to participate in the devotional.

The prayer service will include the recitation of the Rosary in conjunction with a candlelight procession, Benediction, and the singing of the Slovenian Litanies to the Blessed Virgin Mary.

--Joseph V. Hocevar  
Federation President

## New Readers Campaign

A new campaign has begun to entice new American Home readers.

Our usual anonymous reader will pay ONE-HALF the subscription price for the first 20 NEW subscribers. That means it will cost only \$17.50 for a year's subscription to the American Home newspaper. This is limited to the first 20 people who respond. The campaign ends May 23.

This will be a truly

memorable campaign.

By subscribing you will be able to keep tabs on your Slovenian heritage and the activities of your fellow Slovenians in America and throughout the world. This makes an excellent gift and the recipient will remember you each week when this informative and entertaining paper arrives.

Send \$17.50 for each NEW subscriber to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.



Bishop A. Edward Pevec was honored on Sunday, May 4 as Cathedral Latin High School Man of the Year. The day began with a 10:30 a.m. Mass at the Cathedral of St. John the Evangelist in downtown Cleveland. Pictured here sharing the happy occasion in the cathedral is Bishop Pevec with family members, (left to right), his brother Bill Pevec, Bishop Pevec, brother-in-law Don Szymanski, and bishop's sister Dorothy Szymanski. (More photos on page 5.)

(All photos by JOEY TOMSICK)



### Sophia Elizabeth Grdina Makes Debut

Sophia Elizabeth Grdina was born on Easter Sunday, April 20, 2003. Her parents are Patricia and Mark Grdina of Cuyahoga Falls, Ohio. Grandparents are Betty and Tony Grdina of Cleveland. Congratulations to all!

### Costume Recall

Folklore Group Kres is collecting any old dance costumes that former dancers may have. If during your spring cleaning you find any Kres dresses, shoes, hats, etc., please call Monika Povirk at (216) 486-0713. If you have a question about a particular item and are not sure if it belongs to Kres, we will be happy to take a look and identify it. We appreciate your support in this matter.

## Society for Slovenian Studies Grad and Undergrad Prizes

The Society for Slovene Studies is pleased to announce 2003 competitions:

**The Rado L. Lencek Graduate Student Prize (RL-GSP) - US \$1,000.00.**

To promote Slovene studies outside the Republic of Slovenia, the Society for Slovene Studies Selection Committee will consider papers in any discipline related to Slovenia and Slovenes, which were authored while a graduate student, and submitted for consideration within two years of last registration.

**The Joseph Velikonja Undergraduate Essay Prize (JV-UPE) - US \$400.00**

Students in any discipline at any accredited college or university in the United States or Canada interested in Slovene studies may apply, provided that they are either currently registered as undergraduates at the time of

application, or within six months of their last registration as an undergraduate.

The deadline for these awards is **15 September 2003**. Three copies of the paper (no longer than thirty-five [35] double-spaced pages in length should be sent to:

Professor Timothy Pogacar  
Editor, *Slovene Studies*  
Department of GREAL,  
Bowling Green State  
University

Bowling Green, OH 44303

For further information please consult Society for Slovene Studies Website: <http://www.arts.ualberta.ca/~ljubljan/sss.html> or contact Professor Pogacar.

Winner(s) will be announced in the subsequent issue of the *SSS Letter*.

For Society of Slovene

Studies  
--Dr. William Derbyshire,  
Secretary

It is with the reading of books the same as with looking at pictures; one must, without doubt, without hesitation, with assurance, admire what is beautiful. --Vincent Van Gogh

# AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

## NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:  
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$45 letno (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$165 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency  
Foreign: \$45 per year U.S. or equivalent currency  
Slovenia: \$165 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 19

May 8, 2003



Polka Radio personality Tony Petkovsek, left, and former orchestra leader Johnny Vadnal before the start of a Minor League baseball game of the Lake County "Captains," in Eastlake, Ohio. The "Polka Night" game was dedicated to Johnny Vadnal's 80<sup>th</sup> birthday. Part of the proceeds went to the benefit of the Polka Hall of Fame. It was a very cold night for baseball.

(Photo by TONY GRDINA)

A dog is the only thing on earth that loves you more than he loves himself. -Ray Mlakar

## Notice of Annual Meeting of Members

The annual meeting of members of the

### SLOVENE HOME FOR THE AGED

will be held on **FRIDAY, MAY 16, 2003** at the **SLOVENIAN WORKMEN'S HOME**

15335 Waterloo Road, Cleveland, Ohio  
Registration 7 p.m. - Meeting 7:30 p.m.

Members are cordially invited to attend this important meeting. Members, as defined in the Bylaws, are those individuals and organizations who have contributed a minimum of \$25 during the preceding year. For the 5/16.03 meeting, this is the period from 4/1/02 through 3/31/03.

# Mlakar Travels Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

Well, Ray is back, but not in full force. The Doctor was not happy with the swelling of the feet and gave me stronger diuretic to help get the excessive water out of the legs. He said if there is no improvement the next time he sees me, he wants me to pack my bags and head for Parma Hospital. So between now and then, both Happy Harry (Cairn Terrier) and I will be on our knees praying for a vast improvement.

Let's get a change of mood and start with a quiz. What is the best way to catch a fish? Have someone throw it to you.

What shampoo works best on mountains? Head and Boulders. What would you do if you were in my shoes? Tie them.

Don't worry, that is just a harmless little green snake. But it scares me just as much as a ripe one.

Well, before long I would be processing for the Promise Land, 13301 Bennington Ave., Cleveland, Ohio. Cpl. Joe Andrews was to get out a few weeks after me, but most unfortunately, he got an early discharge through the Red Cross for his widowed mother was suffering from cancer and needless to say he was very close to his mom. Shortly after he got out, he wrote a letter to me as well as Ski to say that his Mother passed away a few days after he got home and he was most devastated. Even long

after he got out, he kept writing to both SFC Ski and myself even when I was out of the service and what surprised me most was in one of his letters he stated he was going into a Religious Life.

He joined the Brothers of the Holy Cross in Indiana. He was the last person that I would have guessed would have gone into Religious Life for while he was in the Service, when we went out, he would woo and swoo any chick that went by. Becoming a Brother of the Holy Cross, well he will really have to give up a lot, but we will get back to Brother Andrews when we visit him a few years down the road.

It was approximately three weeks before D-Day which in my dictionary is DISCHARGE DATE. One morning at Reveille Roll Call, the First Sergeant read the names and the one that rang a bell with me was Cpl. Raymond J. Mlakar. All of the names read will start processing for discharge. I did not have to report to Warehouse Building T-15 but I am sure they found someone else to take my place keeping tabs on the volume of money being spent on each individual's issue of uniform. I tried to be a "Good Joe" and each morning I would let the guys pile into my Impala and I would drive them to Building T-15. "Have a nice day, fellas." I can recall on that day that they read off the names of the men to start processing there was weep-

ing and gnashing of teeth for quite a few guys who had come back from Germany with me kept asking, "Why haven't you called my name? Mlakar and I get out a few days apart?" The First Sergeant looked up the records and said, "Sorry, men, true you would have been processing to get out with this bunch, but a year ago you guys signed up for a year extension of your own volition and got a Ten Dollar Bonus; now you have to stay in another year imposed by the President since the Korean War is still on."

"But Sergeant... we didn't know. Can we give you the ten dollar bonus back and now process to get out?" "Sorry, men; that is the way the cookie crumbles." For one time in my life Ray used his head a year ago when they were offering that \$10 bonus if we extended ourselves and in the back of my mind I heard a voice, "Don't fall for that Ray. Keep your mouth shut and take the one year they are imposing." For the next few days the other men kept asking me, "Mlakar did you know about that?" - "No," I said; I just didn't need the \$10."

The processing started and little did I realize that it would be a hell of a lot harder getting out of the Army than it was getting in. If you recall way back "when," when I started this Army Saga I related that when I was back in Cleveland and went through the physical to get in, the doctor said, "Son, you are in bad shape; you have a bad heart; you cannot get into the military service. After I finished this line of recruits, you report to the Sgt. at the desk and he will give you a classification of '4-F'." Well, Ray never followed his instructions and instead continued to process with the other raw recruits. I was soon to learn that in the coming weeks of trying to process to get out, the Good Lord was going to get even with me for not following instructions.

I promised Jim Debevec I would try to keep the columns short, so I will continue with the processing next week and in the meantime, gotta listen to the doctor and keep my feet elevated. Until then, May the Good Lord Bless and Watch over all of you and keep you in good health.

## American Home Mothers

All mothers (past and present subscribers to the American Home) are being remembered in a Mass novena at the National Shrine of Our Lady of the Snows in Belleville, Illinois, and in a Mass at the Basilica of the Annunciation in Nazareth.

Your name has also been placed in the Memorial Prayer Capsule at the National Shrine of Our Lady of the Snows until next Mother's Day.

## Feds Raise Own Salaries

Congress got a 3.1% pay hike this year and is set to get another raise for 2004, but retirees on Social Security only got 1.4% (and many private workers were just happy to keep their jobs).

Why the difference? Retirees get automatic raises based on inflation, which is very low, while Congressional raises are based on a different formula. Members can vote to forgo their auto-

matic raises, and Sen. Russell Feingold (D., Wis) tried to get his colleagues to do just that, citing tough economic times and high deficits. He lost 58-36 but may try again for 2004.

Congressional raises have totaled \$18,000 in the last four years - more than the average married couple gets per year from Social Security.

--Parade Magazine

If you practice an art, be proud of it and make it proud of you. It may break your heart, but it will fill your heart before it breaks it; it will make you a person in your own right.

--Bob Mills

## IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.  
27359 Tungsten Rd.  
Euclid, OH 44132  
216-731-9780

# Life in the Refugee Camps

by ANTON ZAKELJ  
translated and edited  
by JOHN ZAKELJ

Wednesday, Nov. 27, 1946

UNRRA staff said they would give me new shoes, but their warehouse was broken into and everything stolen.

There were two young men - former Domobranci who seemed to be very reliable - who had been hired to work in the UNRRA warehouse. At night, the Austrian police (who frequently spied on the refugee camp) found those two men carrying backpacks full of goods out of the warehouse. The young men were trying to use a time when the electricity was out so they would not be seen while they were stealing as much as they could.

Thursday, Nov. 28, 1946

UNRRA staff finally gave me the shirt and shoes that I have been requesting for some time.

I attended a meeting of the board to set craft prices: all the proposed prices were approved or even increased.

In the evening, I told the president of our camp board that I am quitting my position on the board. I asked Franc Kokelj what he would do if he were in my position. He told me he would quit, too.

Friday, Nov. 29, 1946

I wrote my first letter in English, to Mire's cousin Eleanor Kolenc in Cleveland and sent it to her with some bobbin lace. (25 years later, I happened to see this letter and I was surprised how well

I had written it. In the letter, I described the lace I was sending, and the fact that it required 56 hours of labor and 600 yards of thread. I go on to say: "We shall be grateful if you can send me as reward nylon stockings, or women's undies for my bride." In fact, Miss Kolenc sent both.)

I attended a meeting of the camp board from 2 - 4 p.m. Bozjak agreed to take my seat on the board. Everyone except Dr. Erman feels there should be new elections.

In almost six months on the camp board, I had no success getting things done with others. Whatever I accomplished, I did myself. One of the things I worked on was to stop the production of brandy in the camp. People often used scarce potatoes, grain or fruit to cook brandy for their own use, or for sale.

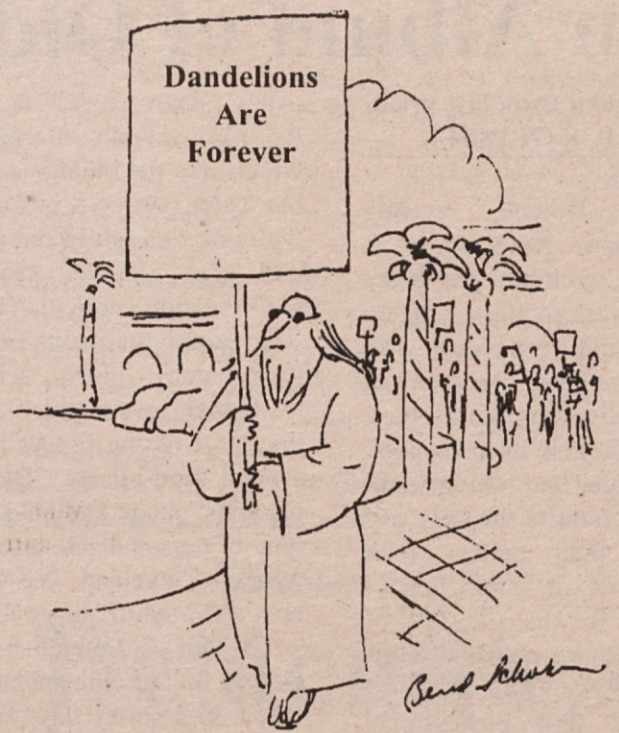
The camp's paid leadership received free brandy themselves and never supported my efforts to eliminate its production. Once, Franc Zupan tried to convince me: "Why don't you cook some brandy yourself? You could make some good money doing that." I was so angry that I blurted out, "By God, we may all die from starvation. I am not going to destroy good food to make alcohol!" I knew that many people who had started cooking brandy to make money started drinking it themselves and would end up spending more than they made.

When I carried out my duties on the board, I always tried to do what was right, and not necessarily what the authorities wanted me to do. If UNRRA or the local authorities wanted me to send workers somewhere, I always made sure that the conditions and the pay were at least reasonable. This was rarely the case with the Austrian employers. The only employers who had decent working conditions were the British and UNRRA. Whenever they had a job opening, I always posted it so everyone could have a fair opportunity. But the better UNRRA jobs were usually handed out without my knowledge, and without regard to the skills of the person who got the job.

People thought I was paid well for my duties on the camp board. Actually, UNRRA gave me a couple of extra cigarettes for each of the first few weeks, but then stopped that. For a while, they gave me extra soup made from mouse droppings.

Through my work on the board, promoting the products made by our refugees to the local Austrians, I hoped that our hard work and honesty would bring the Austrians on our side - just in case we would have to settle in Austria. I think many Austrians were very impressed by the quality of our products, especially considering that we made them out of nothing.

(To Be Continued)



We are all, it seems, saving ourselves for the senior prom. But many of us forget that somewhere along the way we must learn to dance.  
-Alan Harrington

## Happy Mother's Day Dorothy Urbancich

"The Best Mom in the World!"

LOVE,

Your family

## Happy Mother's Day! Vesel Materinski dan

*A mother is the wondrous gift,  
The bright and shining light  
That God gave every one of us  
To teach us wrong from right.*

## Dr. Mirko Vombergar D.D.S.

6551 Wilson Mills Road  
Mayfield Village, Ohio 44143

Call for your appointment 1-440-473-4746

Office Hours - by appointment only.  
Saturday and evening hours available.

**We also speak SLOVENIAN!**

## Happy Mother's Day

from the staff of

JAKUBS & SON FUNERAL HOME  
936 E. 185 St., Cleveland  
531-7770

JAKUBS - DANAHER  
FUNERAL HOME

36000 Lake Shore Blvd.,  
Eastlake  
953-4600

GOLDEN RULE Funeral Home

"Be involved, be on the move, and do not give up until the end of your life."

--Leon Stukelj



## St. Vitus Village

6114 Lausche Ave.  
Cleveland, Ohio 44103

Are you ready to enjoy your retirement? Well then, St. Vitus Village may be the place for you. The village is a pleasant, relaxing environment with a large, beautifully landscaped courtyard. The village apartments are complete with appliances, including a washer and dryer. The facility has surveillance cameras, secured parking, fire protection, 24 hour emergency monitoring, cable TV and much much more. Feel free to contact Rudy Sterk at (216) 361-0300 with any question on how you or a family member can become a resident in our very special community.

# An Album of Old Snapshots

(Continued from last week)  
by JOE GLINSEK

☑ Matt Dolenc, recently back from Navy duty, is standing with me along the rail overlooking Niagara Falls, and we look like clowns with a very strong wind ballooning our clothes. Frank "Zeke" Zrimsek took this picture and jokingly observed, "You're the only two getting their picture took who ain't on their honeymoon." It was the fall of 1946 and we drove to Buffalo in Zeke's '42 Buick to see our first professional football game. As the only fans cheering for the Cleveland Rams, we were very unpopular visitors.

In the 'snaps' taken at the stadium, there are some distant action shots of the game in progress. The players are wearing leather helmets, and I don't see face guards. Without the massive hip and shoulder pads now used, the players look half the size of today's giants. We talked about the drive back to Cleveland for weeks after. Before freeways and late at night in heavy rain, we made the trip in fantastic time — just over four hours.

☑ Not a very good photograph, but it's my first attempt at an indoor group photo taken with the Kodak "Hawkeye" on a tripod and

using "open flash." It's in the old wooden "Portable" which was the clubhouse for our "Don Bosco Club" and we're decked out in our blue and gray zippered jackets with the club emblem. These were quality garments of the type that high school "lettermen" were given, and they cost us the proceeds of several fund-raisers. "Blepp-Coombs" made and sold this type of personalized sporting wear in Cleveland. We were now a "hot-stuff" boys club.

☑ This is a much better picture of the club members taken on a sunny day picnic at Lake Aquilla near Chardon. With John Poznik's shiny '36 Ford in the background, the boys and their dates are sitting in a casual group in a nice meadow, and some are holding canoe paddles. Boating was the main attraction here, and not the best place to be with my water-phobia. My date "Ginny" and I didn't hit it off too well. Boy-girl communication in the 1940's did not include admitting your fears to a girl friend. We had no boat ride and she went home with dateless Rudy Marn.

☑ It's late November 1950, and Mom and Dad are posing with shovels on the front sidewalk surrounded by shoulder high mounds of snow. The "Big Blizzard of 1950" dropped 24 inches of

snow as a Thanksgiving present, stopping everything for several days. There was no traffic, even streetcars stayed in the barn. Army tanks and "half-tracks" were delivering milk to families with babies, and transporting hospital emergencies. A weather disaster outside, and not much better indoors. I was beginning a four-month recovery from the ravages of rheumatic fever, and had received my draft notice just in time for the first Korean winter. Because of the illness, I was deferred and classified '4F,' but in 1952 I would be drafted in time to see the last Korean winter.

☑ Another of my indoor flash group photos: six women looking like frightened deer in this 1940's kitchen setting. This ladies 'sewing circle' became more accurately known as 'gab-nighters.' They had been meeting at each other's homes once a month for years, and all six brought some hand-sewing along, but it was mostly a gossip session followed by coffee and dessert. Since my mother was a charter member, they had graciously become subjects for my budding photographic hobby. It was not a flattering picture, but they politely requested copies.

(To Be Continued)

Slovenians Are Cool

## Jim's Journal

By Jim Debevec



Let's talk about our favorite subject: cell phones.

They drive me absolutely nuts. Actually, it's not the phones; it's just some of the people who use them. They think because they can talk on the telephone anywhere on this earth, even to the extent of being rude.

But there is some light in the tunnel, which we will come to in the course of this essay.

Last month I had occasion to go to the airport and leave on a jet plane. It was under one of the most trying times. Yes it was during code orange which made me see red. Actually there was no problem with the high alert. We walked right through the airport security in a matter of about five minutes under the scrutiny of perhaps 20 policemen who eyed us suspiciously.

Usually me or my lovely bride of almost 40 years trips an alarm and we have to sit down, take off our shoes, extend our arms and be wanded. But this time we made it through with no incident and were on our way to the gate which is normally the furthest away.

All along the mile walk people were talking on their cell phones. Then when we sat down by the gate, about half the people got antsy and pulled out their phone and all began blabbering at the same time about nonsense. I sat there trying to read my book which I had brought along to catch up on my reading. But I could not concentrate. After a while I gave up.

Then we walked on the plane where it is confusing enough with people putting their luggage in the overhead compartment instead of leaving it to the baggage handlers, but as soon as they sit down, there they go again on the phone.

Whatever happened to those great days when people went to the phone booth and talked in privacy without bothering anybody, or rushed to a phone bank with 20 phones secured side-by-side to a wall?

While driving it seems that 50% of the people at the wheel are holding a cell phone to their ear and driving with one hand and not concentrating on the road.

Well, I saw one bright spot the other day. Before entering a supermarket, I saw three people walking around in little circles OUTSIDE the grocery store,

talking on their phones. Very good. Usually I am walking through the grocery aisles when I hear someone talking, and look around and wonder where the noise is coming from. It's someone talking on the phone asking what kind of meat to get, or what kind of cereal to buy. Geez, people can't think for themselves anymore.

Last Saturday was one of the worse examples. I sat in a doctor's waiting room. There were about 10 of us reading magazines, newspapers, or me (again) with a book. All of a sudden a 200 lb. female about 35 years old in shorts, and sandals, sat there and dialed one friend after another. After about 10 minutes of this I gave up trying to read, and so did everyone else. This person had obnoxiously intruded into the peacefulness of everyone there. And didn't care. That is the hard part.

All cell phone talkers have one thing in common: They speak LOUD. Did you ever hear someone whisper into their cell?

It also happens in bank lines. I'm standing there minding my own business when I hear this loud conversation. It's a cell phone person. And not one, two, three, four, but five times this guy dialed people and I was forced to abandon my own thoughts and try to block off his verbal intrusion.

My favorite people are those who have cell phones but don't flaunt it.

Bring back a little common courtesy into our society. Rude cell-phoners are the rage (err causing rage).

Half of a whole is a whole of a half.

### Flower Power 2003

Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available mulches, manure, and soils). Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...

Call Michael J. Mivsek  
for appointment  
(216) 361-9909

### Slovenian Women's Union Cook Book

"More Pots and Pans"  
Great Gift for  
Any Occasion!!!

Authentic Slovenian Recipes featuring potica and traditional recipes from SWU members. 600 great recipes in easy format. Historical Information! Favorites of three generations.

Place your order now:  
\$15.00 per book (postpaid)

Make checks payable to:  
Slovenian Women's Union  
431 N. Chicago Street  
Joliet, IL 60432

Please allow two weeks for delivery.

## 100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

### MOTHER'S DAY 2003 !

**This past Saturday, yours truly attended a "homegoing celebration" for a friend's mother-in-law, at a small Community Missionary Baptist Church in Lorain, Ohio. The active participation of those present and the beautiful singing was exemplary and touching. One of the family members read the following poem by an unknown author, titled "God's Garden", which fits in with Mother's Day, and is dedicated to our beloved Slovenian mothers, who loved to sing and garden, but are no longer with us.**

**"God looked around his garden and found an empty place,  
He then looked down upon earth and saw your tired face.**

**He put his arms around you and lifted you to rest,  
God's garden must be beautiful, He always takes the best.**

**He knew you were suffering. He knew that you  
would never get well on earth again.**

**He saw the road was getting rough, and the hills  
were getting hard to climb,  
so He closed your weary eyelids and whispered,  
'Peace Be Thine'**

**It broke our hearts to lose you, but you didn't go alone,**

**For part of us went with you,  
The day God called you home."**

**HAPPY MOTHER'S DAY TO ALL SLOVENIAN MOTHERS !**

## US Foreign Relations Committee Approves Adding 7 to NATO

Last Wednesday, U.S. Senate Foreign Relations Committee, of which Sen. George Voinovich is a member, approved a treaty which will add seven new members to NATO: Bulgaria, Estonia, Latvia, Lithuania, Romania, Slovakia, and Slovenia.

Sen. Voinovich fully supports the treaty and has been a strong voice in favor of adding Eastern Europe's new democracies to NATO. He

strongly believes that expanded NATO membership will enhance the peace and stability of the Alliance, Europe, and the new member countries.

Last November, Sen. Voinovich traveled to the NATO summit in Prague with President Bush as part of his official delegation where membership was formally extended to the seven countries.

5 AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 8, 2003



Left to right, Cilka Dolgan, Steve Vanencic, Ken Tomsick, and Charles Ipavec enjoy a sunny day, Sunday, May 4, outside St. John's Cathedral in Cleveland after Bishop A. Edward Pevec celebrated a Mass of Thanksgiving. Bishop Pevec was honored by Cathedral Latin High School as their "Man of the Year." To us Slovenians, he is man of the year every year.



Left to right, Dorothy Stanonik, band leader Joey Tomsick, and Ann Opeka are at the cathedral to help Bishop A. Edward Pevec enjoy his big day. (Photo by KEN TOMSICK)

### New Book

## Dementia

Presentations, Differential Diagnosis, and Nosology - *Second edition*

Edited by

V. Olga B. Emery, Ph.D., and Thomas E. Oxman, M.D.

Praise for the first edition: "A thorough, current discussion of the various aspects of dementia, possibly the best now available." - Roy R. Reeves, American Journal of Geriatric Psychiatry.

"A major contribution to dementia research... Should be read by all scientists and clinicians interested in these important diseases associated with aging." - Robert M. Schmidt, Contemporary Gerontology.

"Emery and Oxman have done a valuable service by documenting the pitfalls in our current understanding of dementia. They are preparing the way for a new synthesis." - Donald R. Royall, Journal of the American Geriatrics Society.

This new edition of *Dementia* brings together a distinguished group of medical authorities - including many who have done seminal research in this field - to discuss the spectrum of dementing disorders and explain their overlap, presentations, and differential diag-

nosis. The chapters present original data as well as material from the authors' clinical experiences. Current classification systems are evaluated and modified to better account for common presentations of dementia.

Thoroughly revised, updated, and expanded, the second edition includes new material on neuro-imaging, genetics, the role of inflammation in Alzheimer disease, retrophylogenesis in Alzheimer memory, and AIDS dementia. In addition, each chapter includes a new section describing clinical applications.

V. Olga B. Emery, Ph.D., is an adjunct associate professor of psychiatry at Dartmouth Medical School and director of the New Hampshire Center on Aging, Health and Society. She also holds an appointment at Harvard Medical School.

Thomas E. Oxman, M.D., is a professor of psychiatry and community and family medicine at Dartmouth Medical School.

The book is scheduled to be available in May. Virginia Olga B. Emery was born in Cleveland and is the daughter of the late Professor William Joseph and Mrs. Antoinette Kennick.

## Costs in Perspective

You think a gallon of gas is expensive?

Put things in perspective.

Diet Snapple 16 oz. \$1.29

- \$10.32 per gallon.

Lipton Ice Tea 16 oz. \$1.19

-- \$9.52 per gallon.

Gatorade 20 oz. \$1.59

-- \$10.17 per gallon.

Ocean Spray 16 oz. \$1.25

-- \$10.00 per gallon

Brake Fluid 12 oz. \$3.15

-- \$33.60 per gallon.

Vick's Nyquil 6 oz. \$8.35

-- \$178.13 per gallon.

Pepto Bismol 4 oz. \$3.85

-- \$123.20 per gallon.

Whiteout 7 oz. \$1.39

-- \$25.42 per gallon

Scope 1.5 oz. \$ .99

-- \$84.48 per gallon

And this is a real kicker:

Evian water 9 oz. for

\$1.49 -- \$21.19 per gallon

OF WATER!

This compilation sent by

Phil Hrvatin.

Slovenians "R" Us

### FOR RENT

2 Bedrooms. Double House. Up. 20426 Lake Shore Blvd.

Call 216-481-2419

### For Rent

E. 200 & Neff Large one bedroom apt. New appliances and carpet. No pets. \$450 a month.

440-951-3087

### Plants - Corsages - Fruit Baskets

## Louis Slapnik & Son Florist

from Don and Nancy

431-1126 - 6102 St. Clair Ave., Cleveland

City-wide and Suburb Delivery

A Most Happy Mothers Day to All Our Wonderful Mothers

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185<sup>th</sup> Area



531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

# Slovenians in Northern Michigan

by FRANK R. BARTOL and EMMA KNAUS

(Continued from last week)

Naturally, not all the Slovenians were farmers. As the community grew so did demand for typical town services. Mikulich's store expanded to serve the needs of not only the local people but those outside the community, especially the lumber camps. Grocery deliveries were made to camps within a 50-mile radius of Traunik.

Ludwig Knaus built a store directly across the road from Mikulich's, and shortly after added a tavern to it, which became a popular gathering place for the local men. On warm summer evenings they would sometimes sit on long benches in front of the tavern, looking across at another group of bench warmers in front of Mikulich's store.

Other businesses also sprang up. Lud Lustrick started servicing cars in an addition behind Lud Knaus' store and then later built his own service garage several hundred feet south of the store. Matt Bell developed a

small blacksmith shop next to his home a quarter mile east of the crossroads. The last business operation begun by a Slovenian in the area was a sawmill, located just across from the SNPJ Hall and operated by Robert Lustick, starting in the early forties.

None of the bachelors became farmers or businessmen themselves, preferring to continue working in the woods, though a few were in the employ of local farmers. Nevertheless, they were an important part of the community, establishing a suburb, as it were, a mile west of "downtown" that was given the unofficial name "Bachelorville." There were about 10 little houses within a quarter mile of each other which served as homes for these bachelors and more than a dozen other places scattered throughout the community.

An interesting note: at one time there must have been at least 30 of these bachelors around, and they were known by only one name, often a nickname at that. When they died, their graves were usually unmarked, but any area Slovenian today who is over 40 can reel off the names of most of them without hesitating for more than a moment.

The Slovenian community as such was at its peak in Alger County just before the beginning of World War II, and Traunik continued throughout the years to be its center. When America entered the war, dozens of area Slovenian men were either drafted into the service or volunteered for it. The percentage of these who actually saw military action was very large, at least partly because these men, who grew up working on farms or in the woods were physically sturdy and well suited to the rigors of combat.

Three men were killed in action - Albin Knaus, Henry Knaus, and John Zbacnick - and two others, Louis Praznik and Bill Debelak spent time in prisoner-of-war camps. In addition, at least six other local soldiers were wounded in action. Certainly the record of Alger County Slovenians in World War II was a proud one.

(To Be Continued)

## Coming Events

**Sunday, May 11**

Slovenian National Home Co., 3563 E. 80 St., Cleveland, Annual Mother's Day Breakfast Brunch. \$7. Serving 9 a.m. - 12 noon.

**Sunday, May 11**

St. Mary's Slovenian School (Holmes Ave.) Mother's Day program, at 5 p.m.

**Sunday, May 18**

New Mass (Fr. John Retar) in St. Mary's Church (Holmes Ave.) at 11:30 a.m.

**Saturday, May 24**

Devotions to Our Lady of Brezje at Our Lady of Lourdes Shrine, Chardon Rd., Euclid, Ohio sponsored by Ohio Federation of KSKJ Lodges, 7:30 p.m.

**Sunday, May 25**

Choral group Korotan annual concert at Slovenian National Home on St. Clair Ave., Cleveland.

**Monday, May 26**

Slovenian Cultural Society (Triglav) in Milwaukee, WI Memorial Day picnic at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

**Sunday, June 1**

Opening picnic of Slovenska Pristava featuring Veseli Godci orchestra.

**Sunday, June 8**

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School picnic at Slovenska Pristava, 12:30

Mass followed by dinner.

**Saturday, June 14**

SPD Tabor, gathering and picnic at Slovenska Pristava.

**Sunday, June 15**

SPD Tabor, celebration and dinner at Slovenska Pristava.

**Sunday, June 22**

Belokranjski Club picnic at Slovenska Pristava.

**Sunday, June 22**

Slovenian Cultural Society (Triglav) in Milwaukee, WI First Picnic at Triglav Park in Wind Lake, WI.

**Wednesday, June 25**

Waterloo Pensioners Club Annual Picnic at SNPJ Farm, Heath Rd., Chardon. For dinner tickets call (216) 732-9231.

**Saturday, June 28**

Slovenska Pristava picnic (Ansambel Ekert from Slovenia).

**Sunday, June 29**

Catholic Mission Aid picnic (MZA) at Slovenska Pristava.

**Wednesday, July 2**

Euclid Pensioners Club annual picnic, SNPJ Farm, heath Road. Dinner 1 - 3 p.m., music by Al Battistelli. Tickets \$13.00.

**Wednesday, July 9**

Holmes Ave. Pensioners Club Annual Picnic at VFW Post 4358 on White Rd.

### Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe and noodles sale on Saturday, May 10.

## PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

### The JOEY TOMSICK ORCHESTRA

2003 Summer Performance Schedule, 216/481-1963

#### MAY 2003

Sun, 5/25	Sneakee Pete's Restaurant	35700 Lakeland Blvd Wickliffe	4:00p - 8:00p	440/510-0087
Sat, 5/31	Private			

#### JUNE 2003

Sun, 6/8	Imperial Slov. Home	Bus Trip to Pennsylvania	2:00p - 8:00p	216/531-2745
----------	---------------------	--------------------------	---------------	--------------

#### POLKA BUS TRIP Sunday, June 8 IMPERIAL, Pennsylvania

Hop aboard the "Polka Bus" as the JTO heads to greater Pittsburgh for a polka fun day at the SNPJ Club with 2 bands - Joey Tomsick and Larry Placek. Cost is \$40 pp, includes lunch. Call 216/531-2745

Fri, 6/13	Westpark Slov. Home	4583 W. 130th St.	7:30p - 11:30p	216/433-1941
Sat, 6/14	Sterles Country House	1401 E. 55th St. Cleveland	8:00p - 12:00a	216/881-4181
Wed, 6/18	Marriott Mapleridge	35300 Kaiser Ct (Off Rt. 91)	6:30p - 8:30p	440/269-8600
Sun, 6/22	The Cabin Restaurant	28810 Lakeshore Blvd	6:00p - 10:00p	440/943-5195
Fri, 6/27	26th Ironworld Polkafest	Chisolm, Minnesota	All day	800/372-6437
Sat, 6/28	26th Ironworld Polkafest	Chisolm, Minnesota	All day	800/372-6437
Sun, 6/29	26th Ironworld Polkafest	Chisolm, Minnesota	All day	800/372-6437

#### JULY 2003

Sat, 7/5	Private			
Sat, 7/12	Enon Valley, PA	SNPJ Slovenefest Penns.	12:30p - 4:30p	800/843-7675
Sun, 7/13	KSKJ Family Day	Pristava - Harpersfield, OH	3:00p - 7:00p	
Tues, 7/15	Concord, OH SummerFest	Town Hall, 7229 Ravenna Rd.	7:00p - 9:00p	440/639-4650
Sun, 7/20	SNPJ Farm, Lodge 576	Heath Rd, Kirtland, OH	3:30p - 7:30p	
Sat, 7/26	Private			
Sun, 7/27	St. Robert SummerFest	Lakeshore Blvd, Euclid OH	5:00p - 9:00p	216/731-2606
Thurs, 7/31	E. 185th St. Festival	Schenely Ave, Cleveland, OH	7:00p - 11:00p	216/481-8669

#### AUGUST 2003

Tues, 8/5	THE LION KING	Playhouse Square	6:30p	216/481-1963
-----------	---------------	------------------	-------	--------------

#### THEATRE BUS TRIP Tuesday, August 5 The LION KING

Enjoy a Night at Playhouse Square with Joey Tomsick as he escorts this trip to downtown Cleveland to see Disney's famous "LION KING". Excellent Group Seats - call 216/481-1963

Sat, 8/9	Sterles Country House	1401 E. 55th St. Cleveland	8:00p - 12:00a	216/881-4181
Sat, 8/16	Willo Sports Hall of Fame	Patrician Party Ctr/Eastlake	6:30p - 10:30p	440/953-0510
Fri, 8/22	Reverse Raffle	St. Clair Slov. Home E. 65th	8:00p - 12:00a	216/881-7832
Sat, 8/23	Slavic Village Festival	Slavic Village, Cleveland Oh	1:00p - 4:30p	216/429-1182
Tues, 8/26	Maple Hts. Music in Park	Dunham Park, Turney Road	6:30p - 8:30p	216/587-9602

#### SEPTEMBER 2003

#### POLKA BUS TRIP Saturday, September 27 SUGARCREEK, Ohio

Full day bus excursion to Sugarcreek Polka Festival - "Ohio's Little Switzerland" Several Bands. Dinner Included. Reservations call 216/531-2745. Same price as 2002 Just \$40pp

Cleveland's Award Winning All Occasion Band - Contact joey@joeytomsick.com

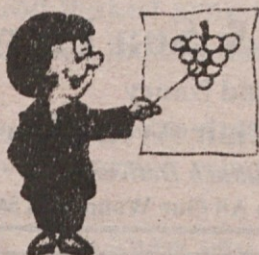
### A Voyage to Better Health!



NORWEGIAN CRUISE LINE

## Norwegian Wind

Fitness & Wellness Cruise



Free Wellness Lectures Free jazzercise Classes

7-days,

November 8-15, 2003

Exotic Western Caribbean

Inside cabins: from \$589pp\*

Outside cabins: from \$689pp\*

(\*Based on double occupancy, includes port charges and taxes.)

Contact Mary or Donna

1-216-261-1050, 1-800-659-2662

cruise@cruisejgiants.com

Division of Euclid Travel



## Death Notices

### JEAN M. GRIBBONS

Jean M. Gribbons (Centa), 92, passed away at Chardon Healthcare Center.

Jean was born on Feb. 13, 1911 in Cleveland, Ohio. She was a 47-year resident of Willoughby Hills, formerly of Euclid.

She belonged to Loyalites SNPJ Lodge 158, and KSKJ.

She was employed by Quail Hollow and Harley Hotel, retiring in 1976.

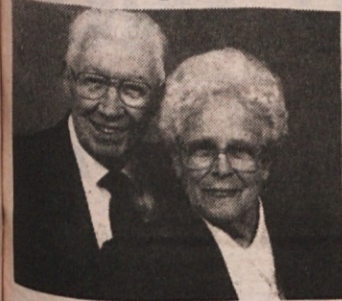
Jean is survived by sons Jerry and Victor (wife Linda); 6 grandchildren; 11 great-grandchildren; and a sister Helen Trebec.

Deceased family: husband, Victor; sisters Josephine Milavec and Mary Fakult; brother Frank Centa.

Friends were received at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, OH on Friday, May 2 from 6-9 p.m.

Funeral at 10 a.m. on Saturday, May 3 at The Dan Cosic Funeral Home. Burial in All Souls Cemetery.

## In Loving Memory



### Joe and Frances Stariha

2002 -- 1996

Dearly remembered and never forgotten.

Sadly missed by all their friends.

May they rest in God's peace.

Mary Podlogar  
John & Alba Plutt

## In Loving Memory

### Joseph H. Lach

Passed away May 4, 2002

We all miss you and you are in our prayers daily.

Family members and Club members will never forget you.  
Lodge #26

Wife - Ruth  
Brothers - Frank & Rae  
Stanley - Loretta  
Sister - Theresa and Steve Krisby

## Happy Birthday to SHA Residents

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of May:

5-08 - Molly Udovic, 90, born in Chisholm, MN

5-09 - Frances Sak, 80, born in Dodson, MD

5-13 - Jennie Podpavec, 97, born in Baggaley, PA

5-23 - Anna Udovic, 92, born in Cleveland

5-25 - Josephine Doljac, 87, born in Cleveland

5-26 - Anne Brewster, 90, born in Cleveland

5-26 - Angela Truden, 84, born in Slovenia

5-30 - Mary Hrvatin, 97, born in Cleveland

A thing of beauty is a joy forever;

Its loveliness increases; it will never

Pass into nothingness.

--John Keats

## Slovenian School Graduates

This year's St. Vitus Slovenian School graduates are **Andreja Antloga, Kevin Bloom, Stefi Hebebrand, Monika Percic, and Franci Zitko**. They have successfully completed the course of studies in the Slovenian lan-

guage and will receive their diplomas after the 10:30 a.m. Mass on Sunday, May 18. Congratulations!

Immediately following the Mass, everyone is invited to the church basement for refreshments.

## Latest News from Kres

Folklore Group Kres thanks everyone who supported the pancake breakfast held on Sunday, April 27 at St. Vitus Auditorium. Your kindness is truly appreciated. Also, Kres thanks all of the hard-working volunteers who helped make the fundraiser a success.

### New Dancers

Folklore Group Kres is accepting new dancers. Kres is recruiting children who have completed kindergarten and all ages up through high school. Please call Monika Povirk at (216) 483-0713 for further information by May 31.

## Baraga's Corner

Bishop Frederic Baraga was a missionary to the native people of the Upper Great Lakes territories. He was renowned for his life of heroic prayer, zeal and contributions to the preservation of the Ojibwa language.

### Relives Collinwood

Editor,

Thank you for a wonderful newspaper. It lets me relive my youthful days in the Collinwood Slovenian area. Texas is big, but in my heart Cleveland, Ohio is bigger and better.

--Robert Blatnik  
Rowlett, Texas

### In Memory

Thanks to **Ivanka and Lojze Bruman** of Madison, OH who donated \$32.00 to the American Home in memory of **Joseph Klobasa**.

### Donation

Thanks to **Mary Zimperman** of South Euclid, OH who renewed her subscription and added a \$20.00 donation.

### In Memory

Thanks to **Dorothy and Frank Zupscan** of Madison, Ohio who renewed their subscription and added a \$10.00 donation in memory of **Anton and Marjana Debevc** and **George and Julia Grabelsek**.

### In Memory

Thanks to **Mr. and Mrs. Edward Adamic** of Warren, MI who renewed their subscription and added a \$25.00 donation in memory of parents **Anton and Frances Adamic** and **Joseph and Mary Koshir**.

## In Loving Memory



Anniversary of the deaths of

**Mary Lavrencic**      **John Lavrencic**  
January 28, 1998      November 16, 1978

Memories to us are a keepsake  
With which we will never part.  
Though God has you in His keeping,  
We always have you in our heart.

Daughters: **Elsie Lavrencic, Dorothy Squire**  
Grandchildren  
Great-Grandson

CONGRATULATIONS AND CONTINUED SUCCESS

—Family Owned and Operated since 1908—  
In time of Need — We are here to help you.



"FOUR GENERATIONS OF THE ZELE FAMILY"

**Zele Funeral Homes, Inc.**

Richard J. Zele - Louis F. Zele  
Sutton J. Girod - Louis E. Zele

**Happy Mother's Day**

452 East 152<sup>nd</sup> Street  
481-3118  
Cleveland, Ohio

Today, the arrival of our Lord from outer space would be instantly broadcast throughout the whole world in real time as he was descending. With radio and television networks, and satellites and computers, his coming would be flashed into all homes. And what more technical wonders does the future still hold?

Saint Paul, quoting Isaiah, in his first letter to the Corinthians, says, "Eye has not seen, ear not heard, nor has it so much as dawned on men what God has prepared for those who love him."

He might just come driving into town on a motorcycle to confound the unbelievers.

He conquers who endures.  
--Persius

## CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.  
481-2237  
"Serving the Slovenian Community."

Being deeply loved by someone gives you strength; loving someone deeply gives you courage. —John Mercina

*Happy Mother's Day*

**BRONKO'S**

**Drive-in Beverage**

510 E. 200 St. – DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine  
Soft Drinks – Milk – Ice – Snacks  
Imported Slovenian Wines & Water  
We have all Ohio Lottery Games  
Open Mon. - Sat. 10 a.m. – 10 p.m.  
Sunday (no wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.  
Owner - David Heuer

*Happy Mother's Day*

**OVERSEAS GROCER**

Overseas Grocer and Deli has many, many products imported from all of Europe. We have tortes and homemade pastries, perogi (plemeni) with cheese, meat and blintzes.

Also, we have butter, dairy products, yogurt, white cheese, chocolate cheese balls. In the meat section, we have head cheese, smoked sausages, salami, Greek cheese, goose-liver, smoked hot and cold fish, caviar from Russia. There are bottled pickles and cucumbers, also various teas, including herbal teas. Various candies and jellies. There are also many other imported items that are too numerous to list here.

A trip to the Overseas Grocer will be a delightful adventure in European foods available for your selection with an Old World flavor and quality.

We invite you to come and see for yourself our wonderful selection of delicious foods.

You are also invited to our Coffee & Café deli next door for a free salad, coffee or soft drink with any sandwich or coffee ½ price with any pastry.

**Order Party trays for your entertaining at reasonable prices.**

Lenny, Olga, Irene and Roman  
Hours: 11 a.m. - 10 p.m.

1341 & 1343 SOM Center Rd.  
(Rear side of Eastgate Plaza, Next to Regal Theater)  
440-449-6010

**Cleveland Accounting Service**

*We wish all our customers a  
HAPPY MOTHER'S DAY  
Call us 881-5158*

6218 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio 44103

*Happy Mothers Day*

"We're As Near As Your Phone" 486 4343  
or FLO WERS



Terri Jarem

**BIG BOUQUET**  
FLORIST

480 East 200 Street Euclid, Ohio 44119

*Emilee's Insights*

by EMILEE JENKO

✓ A woman came to ask the doctor if a woman should have children after 35.

The doctor replied: "35 children is enough for any woman."

✓ Here's a hint for cleaning copper bottom pots: Fill one spray bottle with vinegar and 3 tablespoons salt. Seal the bottle, shake it up, then give the pot a few squirts. Let set for a few minutes, then wipe with a damp sponge.

✓ Life is 10 percent what you make it, and 90 percent how you take it. —Irving Berlin.

**Stimburys Accounting**

Accounting & Income Tax Services  
496 E. 200th St.  
Euclid, OH 44119  
(216) 404-0990  
Fax (216) 404-0992  
taxtime@en.com  
http://stimburysaccounting.com  
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service  
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

*Happy Mother's Day*

*When You Want to Travel...  
Contact the Travel Experts at*

**HANSA TRAVEL SERVICE**

On the West Side visit  
**HANSA IMPORT STORE**  
and TRAVEL AGENCY  
2717 Lorain Avenue, Cleveland 44113  
631-6585

*ALSO – VISIT OUR NEWLY REMODELED*  
**PATRIA IMPORT STORE**

794 E. 185<sup>th</sup> Street, Cleveland 44119  
We import various Slovenian good quality wines, mineral water (Radenska), all kinds of cookies or candies, plus a large selection of audio musical cassettes from Slovenia, herbal teas, etc.  
*STOP IN and VISIT US SOON.*

Ask for Boris or Suzi  
**(216) 531-6720**

A word to the wise is resented.

Where ignorance is bliss, 'tis folly to be wise.

*Happy Mother's Day*

**SHELIGA DRUG, INC.**

*Your Full Service Pharmacy*

6025 St. Clair Avenue 431-1035 431-4644 FAX

- WE ACCEPT:** We bill most major insurance plans
- American Express
  - Discover
  - MasterCard
  - Visa
  - WIC - Food Stamps
  - Manufacturers Coupons
- Tom Sršen — Manager

- Photo Finishing
- Package & Mailing Center
- FAX Service
- Keys Made
- Layaways
- Contact Lens Replacement

**Visit Us!**

*Happy Mother's Day*



**Brickman & Sons, Inc.,  
Funeral Home**

21900 Euclid Avenue, Euclid

**481-5277**

Serving Families with Dignity and Respect for over 90 Years!





## — Vesti iz Slovenije —

### Danes naj bi ameriški zvezni senat glasoval o potrditvi sporazuma o širitvi NATA – Dimitrij Rupel prisoten

Po razpoložljivih poročilih pričakujejo, da bo ameriški zvezni senat danes glasoval o ratifikaciji sporazuma o širitvi NATA. Pričakujejo tudi, da bo ta sporazum ratificiran z zelo veliko večino. Kot gostje se bodo glasovanja udeležili zunanji ministri vseh sedmih držav, torej tudi Dimitrij Rupel za Slovenijo. Po glasovanju bodo vsi odšli v Belo hišo, kjer jih bo sprejel predsednik George Bush. Med drugimi slovesnostmi, ki bodo konec tedna v Washingtonu, bo tudi sprejem ameriškega odbora za NATO. Zunanji ministri se bodo srečali z njegovim predsednikom Bruceom Jacksonom, ki velja za avtorja vilniške deklaracije o podpori iraški vojni. Slovenija je to deklaracijo podpisala, to je pač storil Rupel, a sta se med drugimi premier Anton Rot in predsednik države Janez Drnovšek od deklaracije distancirala. Poudarjala sta pač, da je Slovenija želela izrecno privolitev varnostnega sveta Združenih držav za napad na Irak, te pa ni bilo, čeprav trdijo ZDA drugače. To razhajanje pa ni, kot kaže, nič škodovala Sloveniji v ameriških očeh.

### Slovenija bogatejša za 38 milijonov dolarjev – Njen delež nekdanje SFRJ

“Potem ko so ameriške oblasti nedavno odmrzile devizne rezerve Narodne banke Jugoslavije, je bil slovenski delež, približno 38 milijonov dolarjev, prenesen na račun

Banke Slovenije pri baselski Banki za mednarodne poravnave. Ministrstvo za finance mora zdaj urediti prenos teh sredstev z računa BS na račun države Slovenije. Ta postopek še teče. Sklep o tem, za kaj bo ta denar porabljen, še ni bil sprejet; iz sporazuma o vprašanih nasledstva pa je popolnoma jasno, da je lahko porabljen le za obveznosti, ki izhajajo iz nasledstva,” je povedal visoki predstavnik RS za vprašanja nasledstva Rudi Gabrovec.

### Papež Slovenije ne bo obiskal letos – Slovenija spet pomešana s Slovaško

Med papeževim nedavnim obiskom v Španiji, so se italijanski in nato še drugi razpisali o papeževem domnevnem ponovnem obisku Slovenije. Pisali so namreč, da bo papež obiskal Hrvaško, Bosno, Mongolijo, septembra pa spet Slovenijo. Uradno je pa Cerkev sporočila, da papeža letos v Sloveniji ne bo. In zakaj je prišlo do pomete? Nekdo je pomešal Slovenijo s Slovaško, kamor bo papež res potoval to jesen, agencije pa so zmoto raznesle.

### Slovenija prvič opazovalka v Bruslju

“Odslej bomo iz prve roke deležni vseh informacij, ki krožijo v EU. Doslej smo jih morali vedno izvedeti iz druge roke,” je izjavil veleposlanik pri EU Ciril Štokelj. Pretekli teden se je Slovenija prvič po podpisu pristopne pogodbe v Atenah kot opazovalka udeležila zasedanj obeh odborov stalnih predstavnikov članic držav povezave v Bruslju.

## Iz Clevelanda in okolice

### Materinska proslava—

To nedeljo pop. ob 5. uri ima Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti program v šolski dvorani, na katerem bodo počastili matere. Javnost vabljen.

### Graduirali bodo—

Letošnji absolventi Slovenske šole pri Sv. Vidu so Andreja Antloga, Kevin Bloom, Štefi Hebebrand, Monika Perčič in Franci Žitko. Uspešno so končali tečaj slovenskega jezika. Svoje diplome bodo prejeli v nedeljo, 18. maja, po polenajsti maši. Vsem pristrčne čestitke! Takoj po maši se jim pridružite za prigrizek, to v dvorani pod cerkvijo.

### 80. rojstni dan—

Ravno danes, 8. maja, praznuje svoj 80. rojstni dan g. Mirko Vombergar. Čestitajo ob tem visokem življenjskem jubileju vsi njegovi ter številni prijatelji in znanci, pridružujemo se tudi vsi pri AD.

### Popust za nove naročnike—

V angleškem delu so vsi podatki o novi kampanji za pridobitev novih naročnikov. Eno leto za polovično ceno.

### Korotan vabi—

Pevski zbor Korotan vabi na svoj koncert, ki bo v nedeljo, 25. maja, v SND na St. Clairju. Dopis na str. 10.

### Spominska sv. maša—

V nedeljo, 25. maja, ob 12. uri bo pri Lurški Materi božji sv. maša v spomin vseh rajnih, posebno domobrancev, ob 3h pop. pa bodo molitve na pokopališču Vernih duš. Dopis na str. 10.

### Kres se zahvaljuje—

Folklorna skupina Kres se iskreno zahvaljuje za podporo in obisk na zajtrk, ki je bil 27. aprila v avditoriju sv. Vida. Podpora bo omogočila nadaljevanje slovenskega plesa v Clevelandu.

### Rešen je bil v Sloveniji—

Prihodnjo sredo zvečer ob 7h bo v SDD na Recherjevi pilot Gerald Armstrong govoril o tem, kako je bil med 2. vojno rešen v Sloveniji po sestrelitvi njegovega letala. Javnost je vabljen, vstopnine ni. Večer sponzorira Slovenian American Heritage Fdn.

### Žalostna vest—

G. Feliks Breznikar, Kirtland, O., je prejel žalostno novico, da mu je v Sloveniji umrl brat Alfonz, star 76 let. Poleg omenjenega zapušča brata Janeza v Euliddu, doma pa brata Tonea ter sestri Olgo in Pavlo.

## Novi grobovi

### Gabriella Girod

Umrla je 91 let stara Gabriella Girod, rojena Rupnik, vdova po Leonardu, mati Kennetha in že pok. Leonarda ml., 3-krat stara mati, sestra Vincenta, Josepha, Stephanie Mesojedec Charske in Louisa (vsi že pok.), teta. Pogreb je bil 5. maja v oskrbi Želetovega zavoda, kjer so bili opravljeni pogrebni obredi, s pokopom na Knollwood pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slove Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

### Jean M. Gribbons

Dne 1. maja je umrla 92 let stara Jean M. Gribbons, rojena Centa v Clevelandu, vdova po Victorju, mati Jerryja in Victorja, 6-krat stara mati, 11-krat prastara mati, sestra Helen Trebec ter že pok. Josephine Milavec, Mary Fakult in Franka, članica SNPJ št. 158 in KSKJ, zaposlena kot “housekeeper” pri Quail Hollow in Harley hotel, do svoje upokojitve l. 1976. Pogreb je bil 3. maja v oskrbi

(dalje na str. 16)

## KOLENDAR

### MAJ

25. – Društvo SPB sponzorira spominsko sv. mašo ob 12. uri opoldne, pri Lurški Materi božji na Char-don Rd.

26. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi Spominski dan piknik, na Parku.

### JUNIJ

8. – Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti ima piknik na Slovenski pristavi. Ob 12.30 sv. maša, sledi kosilo.

14. – 15. – Tabor DSPB ima spominsko proslavo na Slovenski pristavi, ob spominu 58. obletnice slovenskega “holokavsta” za domobrance ob koncu 2. svetovne vojne.

22. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi prvi piknik, na Parku.

(DALJE na str. 15)



OB JANEZ DRNOVŠKOVEM OBISKU V AVSTRALIJI JUNIJA 1998 – Ko je bil sedanjí predsednik Slovenije Janez Drnovšek (takrat predsednik vlade) na obisku v Avstraliji, ga je nekaj časa spremljal tudi Dušan Lajovic, sedanjí častni konzul Slovenije v Novi Zelandiji, zadnje tedne pa zaslovel kot tisti, ki je za krajši čas spravil na internet seznam domnevnih sodelavcev pod prejšnjim režimom Službe državne varnosti oz. SDV. Polemike o tem dejanju še tečejo v Sloveniji (v enem poročilu je bilo omenjeno, da naj bi policija v nekaterih evropskih državah zaslišala osebe, ki v njih živijo in so se znašli na seznamu, ni pa navedenih nobenih konkretnih primerov). Na fotografiji, posneti na turistični ladji v Sydneyskem pristanišču s slovito operno hišo v ozadju, so z leve: Mojca Osolnik, ki je bila šefinja Drnovškovega kabineta, Dušan Lajovic, Janez Drnovšek, Drnovškova sestra Helena, ki je bila nekaj let zaposlena na Slovenski izseljenski matici, sedaj je pa veleposlanica Slovenije na Irskem, in Alfred Breznik, častni konzul Slovenije v Avstraliji. Nekaj svojega zimskega dopusta je v Lajovičevi hiši letos preživel Barbara Brezigar, ki jo je v drugem krogu predsedniških volitev lani premagal Drnovšek, oba sta se pa znašla na seznamu, ki ga je bil dal objaviti ravno Lajovic.

## Spominska sv. maša

CLEVELAND, O. – Že smo v mesecu maju in bliža se čas, ko vsako leto obhajamo spomin naših dragih s sv. mašo pri Lurški Materi božji na Chardon Rd. Ta bo letos v nedeljo, 25. maja, ob dvanajsti uri oz. opoldne. Ob treh popoldne bodo pa molitve na pokopališču Vernih duš (All Souls) na Chardonu, Ohio.

Spoštljivo in hvalevredno je, da se spominjamo vseh naših rajnih, posebo domobrancev, in molimo zanje, ki so v maju in juniju pred dvainšestdesetimi leti umirali krute in nedolžne smrti. Opuščajmo in molimo tudi za tiste, ki so bili krivi njihove smrti.

Lepo vabimo vse naše rojake – komur je pač mogoče –, da pridete k tej spominski pobožnosti 25. maja in tudi na pokopališče Vernih duš. Posebno pa še vabimo pevce in narodne noše, ki še bolj povzdignejo čast spomina te prireditve.

Za odbor društva  
Viktor Tominec

Pomoč za rojake v Argentini...

## Zahvala – še enkrat!

CLEVELAND, O. – Nabirka za Rožmanovo zavetišče je sedaj končana in odziv je bil res presenečenje zame. Četudi stoji v sv. pismu zapisano, "naj ne velevica, kar dela desnica", je le potrebno, da objavim imena darovalcev, ki so prispevali od zadnje objave. Torej, darovali so še naslednji:

Rev. Pavel Krajnik .....	\$250
G. in ga. Rudi Kolarič .....	500
Ga. Dragica Pust .....	100
G. in ga. Viktor Lamovec .....	100
Ga. Ivanka Pretnar .....	100
G. Anton Medved .....	25
N.N. ....	50
N.N. ....	40
G. in ga. Frank Kuhelj .....	60
G. in ga. Edi Veider .....	40
Ga. Matilda Tavčar .....	50
Ga. Marija Žakelj .....	40
G. in ga. Jože Rus .....	100
G. August Dragar .....	70
G. in ga. Matt Grdadolnik .....	100
G. in ga. Miro Odar .....	100
G. Dušan Breznikar .....	100
N.N. ....	20
G. in ga. Viktor Tominec .....	20
N.N. ....	20
G. John Dejak .....	100
G. Frank Fujs .....	50
G. in ga. Vili Zadnikar .....	50
Ga. Štefka Smolič .....	100
N.N. ....	40
G. in ga. Anton Božič .....	50
N.N. ....	20
G. in ga. Frank Ferkulj (drugič) .....	100
G. in ga. Lovrenc Urbanija .....	50

Od zrna do zrna pogača, od kamna do kamna palača – tako pravi naš pregovor. Tudi s to nabirko se je zgodilo tako. Tu nekaj in tam nekaj in z veseljem sporočam, da se je nabrala lepa vsota, in sicer \$7445.00. Prav vesel sem in še bolj bodo veseli stanovalci Rožmanovega zavetišča. Naj se v njihovem in mojem imenu še enkrat zahvalim za tako obilno podporo. Hvala vam!

F. Gaser

## Koncert Korotana

CLEVELAND, O. – Pomlad je čas novega življenja v naravi. Kot zanesljivo ozeleni in vzcveti drevje, tako se ta čas tudi pevski zbor Korotan ponaša s pesmi, katere se je zvesto vadil med zimskim časom.

Letos bo koncert Korotana v nedeljo, 25. maja, ob sedmih zvečer v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju. Ker je naslednji ponedeljek državni praznik, ne bo nihče prikrajšan počitka, če se v nedeljo malo dalj časa zabava med prijatelji.

Še vedno nam je v lepem spominu lanskoletno praznovanje petdesete obletnice zbora, ko ste v tako lepem številu in pristrčnem navdušenju zasedli dvorano. Pridite tudi letos, da boste slišali, kaj vse smo pripravili za Vaš in naš užitek! Čeprav so nam včasih vaje odveč, se vendar trudimo, da ohranjamo slovensko pesem. Radi pojemo. Skušamo Vam pripraviti pester spored nekaj narodnih pesmi, včasih v nenavadnih priredbah, nekaj bolj zahtevnih skladb, ljubavne pesmi, kakšno za smeh, in, seveda, vsaj eno tudi v božjo čast. Pristrčno vabljeni!

Za odbor,

Milena Stropnik

## Izpod zvona sv. Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. – Naše velikonočno slavje je bilo zelo lepo. Na veliko nedeljo zjutraj se je zbralo v prvih klopih v cerkvi veliko narodnih noš. Malih otrok ni bilo, a je bila mladina, katere smo bili zelo veseli, da se je

potrudila in se pomešala med starejše. Jutro je bilo kot nalašč, že šopki narcis pred cerkvijo so veselo cvetele kot pozdrav Vstalemu. Cerkev okrašena v pomladnem duhu, vse svetlo, pevci peli, kot bi vriskali, vse veselo,

## Društvo za slovenske študije/ Society for Slovene Studies

Društvo za slovenske študije objavlja natečaj za naslednji nagradi za leto 2003:

**Nagrada Rada L. Lenčka za podiplomske študente (RL-GSP) -- \$1,000 USD**

Z namenom pospeševati slovenske študije izven meja Republike Slovenije bo izbirna komisija Društva za slovenske študije upoštevala razprave s katerega koli področja, povezanega s Slovenijo in Slovenci, ki so jih avtorji ustvarili v času podiplomskega študija in jih predložili komisiji najkasneje v dveh letih od takrat, ko so bili zadnjič vpisani na podiplomski študij.

**Nagrada Josepha Velikonje za najboljši esej na dodiplomski stopnji (JV-UEP) -- \$400 USD**

Prijavijo se lahko študentje katere koli usmeritve s katere koli uradno priznane visoke šole (college) ali univerze v ZDA ali Kanadi, ki jih zanimajo slovenske študije, če so v času prijave vpisani na dodiplomski študij, ali če od takrat, ko so bili zadnjič vpisani na dodiplomski študij, ni poteklo več kot šest mesecev.

Rok za oddajo prispevkov je **15. september 2003**. Prispevek, ki naj ne presega petintrideset (35) strani z dvojnimi razmikom, v treh izvodih pošljite na naslov:

Professor Timothy Pogacar  
Editor, *Slovene Studies*  
Department of GREAL  
Bowling Green State University  
Bowling Green, OH 44303

Za nadaljnje informacije se obrnite na spletno stran Društva za slovenske študije:

[www.arts.ualberta.ca/~ljubljan/sss.html](http://www.arts.ualberta.ca/~ljubljan/sss.html)

ali na profesorja dr. Pogačarja.

Izid natečaja bo objavljen v prvem naslednjem društvenem biltenu *SSS Letter*.

Društvo za slovenske študije  
Dr. William Derbyshire, Secretary

vse v sreči velikonočni.

Hvala vsem za ves trud, ki ste ga vložili, da je bilo to jutro tako polno božje bližine. Kristus je vstal, je veselo donelo in nas ves dan spremljalo, a še ni utihnilo, saj vsako jutro na novo prepavamo in se veselimo te novice.

Na belo nedeljo so bile molitve in sestanek Zveze oltarnih društev pri Sv. Vidu. Kar lepo število članic te Zveze se je zbralo v cerkvi, kjer smo molile in častile izpostavljeno Najsvetejše. Zbrane smo bile od sv. Vida, Marije Vnebovzete in tudi tri od sv. Kristine.

Po blagoslovu smo se podale v šolski avditorij, kjer smo poslušale poročila o delu posameznih društev. Zelo zanimivo je bilo tudi poročilo o začetku te Zveze, ki letos praznuje 60-letnico obstoja. Pri sv. Lovrencu so bile tiste aktivne članice, ki so pričele navduševati še ostale skupine, da so se pridružile. Bile so zelo podjetne in delavne, kljub delu v svojih družinah. Vse so že odšle v večnost, kjer se vesele pri Bogu svojega plačila.

Za romanje v Lemont k Mariji Pmagaj 9. in 10. avgusta je že naročen avtobus. Zdaj je naša dolžnost, da se čimprej prijavimo pri naši predsednici za to romanje. Ne pozabite, napišite si na koledar, da je treba se odločiti, prijaviti in plačati kmalu!

To nedeljo, 11. maja, je Materinski dan. Nanj se pripravljajo otroci Slovenske šole, da bodo počastili svoje mamice, jim zapeli in se poveselili. Ob 5. uri pop. bodo nastopili s svojim programom. Pridite, pokažite otrokom, da ste veseli, ko se trudijo v slovenski šoli, da se nauče materinega jezika.

Naslednji teden bo zopet velik praznik v naši župniji. V soboto, 17. maja, bo prejel mašniško posvečenje naš rojak Janez Retar, in v nedeljo, 18. maja, bo slovesna nova maša v naši cerkvi, to ob pol dvanajsti uri. Za to priliko ste zopet povabljeni narodne noše, da popestrite to slovesnost. Vsi, ki imate nošo katerekoli slovenske pokrajine, oblecite jo.

(PALJE na str. 11)



**Pesmi  
in Melodije**  
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC  
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM  
Nedelja 9-10 am  
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org

Svetovni slovenski kongres in Slovenska konferenca SSK sponzorirata

**Dan duhovnosti in kulture z Jožefom Godino,**

duhovnikom, publicistom, urednikom in Maistrovim borcem  
za priključitev Prekmurja k Jugoslaviji po prvi svetovni vojni  
v soboto, 10. maja, v Murski Soboti, Slovenija

Ob 10. uri Maša za Jožefa Godino in soborce  
v cerkvi sv. Nikolaja v Murski Soboti.  
Sodeluje domači cerkveni pevski zbor pod vodstvom  
maestra Marjana Potočnika

Začetek kulturnega programa ob 3. uri popoldne  
v grajski (soboški) dvorani  
Trubarjev drevored 4 v Murski Soboti.

Prireditve bo povezana z otvoritvijo  
Razstave o njegovem življenju in delu  
v predprostoru grajske dvorane  
Razstava bo na ogled do 13. junija 2003.

**PROGRAM****Uvodne besede**

- > član Svetovnega slovenskega kongresa Stanislav Raščan, dr. med. iz Ljubljane in predsednik celjskih lazaristov Jože Planinšek

**Življenje in delo Jožefa Godina**

- > dr. Karel Bedernjak iz Murske Sobotice

**Prekmurje po prvi svetovni vojni**

- > prof. Viktor Vrbnjak iz Maribora

**Iz spisov Jožefa Godina o Prekmurju**

- > Prof. Tone Ciglar iz Ljubljane, Peter Simoniti in prof. Srečko Maček iz Celja

**Spomini na Jožefa Godina**

- > pisma Anice in Rudija Knez ter dr. Pavla Krajnika iz ZDA bo brala Silva Železnik iz Celja, spomine iz avstrijske Koroške Jože Kopeinig, iz Slovenije pa mag. Karolina Godina, dr. med.

**Otvoritev razstave o življenju in delu Jožefa Godina, kjer bomo prisluhnili njegovi govornici besedi:**

- > muzejska svetovalka Metka Fujs iz Murske Sobotice

**Na prireditvi bodo sodelovali z dihom nekdanje Slovenske krajine - Prekmurja v pesmi in glasbi:**

- > prof. Peter Naprej (citre) iz Glasbene šole v Velenju, operna solistka Andreja Zakonjšek iz Opere v Mariboru in dijaka Gimnazije v Murski Soboti Mihaela Serec in Danijel Gumilar

(Ur. AD: Vse gradivo  
v tem članku je vzeto iz  
brošurice, ki nam jo je  
poslal Svetovni slovenski  
kongres iz Slovenije.)

Jožef Godina, najstarejši od enajstih otrok Marka in Marije, rojene Doma, iz črensovske župnije, se je rodil 12. marca 1898 v Dolnji Bistrici. Že kot dijak je moral v prvo svetovno vojno, na rusko in italijansko fronto. Postal je podporačnik.

Ob koncu leta 1918 je bil prvi osvajalec Prekmurja za Jugoslavijo. Z Jurišičevimi soborci je bil v Murski Soboti izdan, ujet in obsojen na smrt. Posrečilo se jim je ulti iz sombotelskega zapora. V zahvalo Bogu za rešitev se je odločil za duhovništvo.

Boje za Prekmurje je opisal v Spomenici za generala Rudolfa Maistra.

Slovcu in Novinah, Slovensko krajino pa je predstavil v Slovcu in Koledarju družbe sv. Mohorja.

Z Ivanom Jeričem in Mihaelom Kuharjem je bil voditelj premurskih legionarjev in v njihovem imenu pogajalec s predsednikom antantne komisije iz Pariza, francoskim majorjem dr. Gastonom Reverdyjem, ki je po ogledu položaja v Ljutomeru obljubil voditeljem prekmurske legije mirno rešitev Prekmurja.

Z Jožefom Kleklom in Ivanom Jeričem je bil sopodpisnik Memoranduma Slovencev iz Prekmurja 21. junija 1919, ki ga je pripravil prof. dr. Matija Slavič, izvedenec za Prekmurje pri mirovni konferenci v Parizu. Z njim je jugoslovanska delegacija na mirovni konferenci prvič ura-

dno zahtevala priključitev celotnega slovenskega ozemlja med Muro in Rabo. V Parizu je bil razposlan v francoskem in angleškem jeziku na 45 merodajnih naslovov.

Jožef Godina se je za rodoljubne ideje ogreval že kot dijak in prvi predsednik Društva prekmurskih dijakov pri svojem birmanskem botru, duhovniku Jožefu Kleklu in v škofijski klasični gimnaziji v Šentvidu nad Ljubljano, prepojeni z duhom nadškofa dr. Antona B. Jegliča za "slovensko stvar". Ta ga je po končanem študiju na teološki fakulteti v Ljubljani posvetil v duhovnika-lazarista. Novo mašo je daroval 19. julija 1925 v Črensovcih.

Bil je ravnatelj misijonske tiskarne v Grobljah pri Domžalah in urednik Katoliških misijonov ter Misijonskih koledarjev. Leta 1938 je bil sprejet med duhovnike ljubljanske škofije in postal kaplan na Ješenicah. Leta 1941 so ga Nemci z drugimi slovenskimi duhovniki izgnali z Jesenic. Umaknil se je kot begunec v italijansko okupirano Ljubljano, od tam pa v Rim in leta 1948 v ZDA.

V Clevelandu je ustanovil Slovensko sobotno šolo za ameriške Slovence, Marijino legijo in Oltarno društvo. Vodil je Slovensko pisarno za pomoč slovenskim priseljencem, izdajal in tiskal Ozare, družinski list za Slovence v Ameriki, pisal v Ameriško Domovino in mesečnik ter koledar Ave Maria. Zaradi znanja jezikov je bil dušni pastir med Slovenci, Madžari in Italijani.

**Izpod zvona**

(nadaljevanje s str. 10)

Naj bo ta dan zares praznik, ko bo član naše župnije prvič zapel "Slava Bogu na višavah!"

Veselim se novega božjega služabnika in vsi župljani pridimo in mu želimo veliko božjega blagoslova na novi življenjski poti. Po sv. maši smo vsi povabljeni v šolsko dvorano na sprejem novomašnika in malo podpore z dobrotami, da ne omagamo na poti proti domu.

Prav lep šmarnični pozdrav!  
Lavriševa

JOŽEF GODINA  
1898 - 1986



PA SO MOŽJE -  
KOT DA SE NISO RODILI IZ MATERE,  
KOT DA GORAM SE IZ BOKOV IZVILI SO...  
Oton Župančič

cem, izdajal in tiskal Ozare, družinski list za Slovence v Ameriki, pisal v Ameriško Domovino in mesečnik ter koledar Ave Maria. Zaradi znanja jezikov je bil dušni pastir med Slovenci, Madžari in Italijani.

Po upokojitvi se je preselil v Baragovo mesto Marquette, da bi tam pomagal pri zbiranju gradiva za postopek beatifikacije škofa Friderika Baraga. Z obsežno fotodokumentacijo ga je dostavil Baragovemu odboru v Ljubljano in v Rim.

Leta 1969 je prišel na avstrijsko Koroško in bil hišni duhovnik pri šolskih sestrah, ki vodijo bolniški dom Caritas v Pliberku. Kljub preizkušanim postajam življenja zaradi totalitarnih sistemov je ohranil svojo človeško in duhovniško dostojanstvo ter ponos zavednega slovenskega narodnjaka, graditelja slovenskega doma doma in po svetu.

Umrl je v avstrijski graški bolnišnici 16. januarja 1986. Pokopan je

v duhovniškem grobu na pliberškem pokopališču na avstrijskem Koroškem. Na nagrobniku so vklepane njegove besede: "Tu Es Sacerdos in Aeternum!" (Ti si duhovnik na veke!)

**BRALCI**  
AMERIŠKE DOMOVINE  
Priporočajte naš list!

For the best sounds  
of Slovenia

Listen to  
**THE SLOVENIAN HOUR**  
On 50,000 Watt  
WCPN Cleveland Public Radio

**90.3 FM**  
Saturdays 9-10 pm

for Requests call  
**Tony Ovsenik**  
440-944-2538

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
THE AGED PRESCRIPTIONS

P. VENDELIN ŠPENDOV

Lemont, IL

## LEMONTSKI ODMEVI

Zlata maša v Lemontu - V nedeljo, 8. junija, bo ob 11. uri dopoldne naš sobrat p. Blaž Chemazar, OFM, v cerkvi Marije Pomagaj zapel zlatomašno glorio. Petdeset let poteka, odkar je 15. junija 1953 p. Blaž prejel mašniško posvečenje iz rok škofa Gregorija Rožmana. Z njim sta bila posvečena še - sedaj že rajna - p. Mark Hochevar, OFM, in p. Lovrenc Grom, OFM. P. Blaž je bil rojen v Chicagu 25. junija 1928 in krščen v slovenski cerkvi sv. Štefana, kjer je tudi daroval prvo sv. mašo.

Slavnostno kosilo v čast zlatomašniku bo v dvorani Slovenskega kulturnega centra v Lemontu. Ker pater nima namena pošiljati osebnih vabil, to splošno vabilo k zlati maši in kosilu velja tako patrovim sorodnikom kot rojakom na splošno. Vendar pa je za kosilo potrebna rezervacija: 630-257-2068 ali 630-257-5102.

**Maj, Marijin mesec,** je za nas v Lemontu slovesen, saj 24. maja obhajamo god Marije Pomagaj, zavetnice slovenskega naroda in naše cerkve v Lemontu, ki ji je kot romarska cerkev posvečena.

Kakor v preteklosti bo tudi letos vsako majsko nedeljo ob pol treh pop. šmarnična pobožnost: premissljevanje, pete litanije Matere božje in blagoslov z Najsvetejšim.

## V blag spomin

Ob drugi obletnici smrti našega dragega moža in brata



**Leopolda Pretnarja**  
ki je umrl 9. maja 2001

Dve leti sta minili,  
odkar si nas zapustil Ti.  
Smrt Ti vzela je življenje,  
končala Tvoje je trpljenje.

## POČIVAJ V MIRU

Tvoji žalujoči:

žena Ivanka, brat Janez in sestra Francka v Sloveniji.

V vseh težkih časih se približajmo naši nebeški Materi s prošnjo za mir in za slovenski narod doma in po svetu.

Zato ne bomo pozabili na spominsko pobožnost, ki bo na predvečer praznika Marije Pomagaj v petek, 23. maja, ob pol osmih zvečer: "Marija, ti pomagaj nam! / Božja milostna Devica, / vseh slovenskih src Kraljica / Marija, Marija, le ti pomagaj nam, / le ti pomagaj nam! / Naše nam družine vodi, / vzgajaj v pravi jih svobodi! / Marija, le ti pomagaj nam!"

Tudi na dnevno molitev rožnega venca ne bomo pozabili. Sv. oče Janez Pavel II. je določil, da je od oktobra 2002 do oktobra 2003 leto rožnega venca in nas vabi k vsakdanji molitvi, ki naj bi nam prinesla mir, kakor v preteklosti.

**Rojstni dan** obhaja p. Metod Ogorevc (9. maja 1965).

Godujeta p. Atanazij Lovrenčič (2. maja) in p. Bernardin Sušnik (20. maja).

Umrlí meseca maja: p. Tadej Trpin (7. maja 1989); p. Kornelij Petrič (8. maja 1925); p. Janez Kapistran Ferlin (11. maja 1954); p. Rafael Straghisser (11. maja 1998); p. Salezij Glavnik (25. maja 1966); br. Timotej Daničič (26. maja 1995); br. Viktorin Perc (26. maja 1919). Naj počivajo v miru.

V tretjem tednu letošnjega postnega časa, ki je obenem zadnji teden meseca marca, je bila dana Slovencem v Clevelandu posebna milost: udeležiti so se mogli misijona, ki ga je v cerkvi Marije Vnebovzete vodil ljubljanski pomožni škof Alojzij Uran. G. škofa je povabil in naprosil župnik Fr. Janez Kumše. Po poročilih je bil obisk misijona razveseljav. Dobra priprava za praznik Gospodovega Vstajenja.

Za žive in rajne naročnike Ave Marije vsak mesec darujemo sv. mašo in se jih vsak dan spominjamo v skupnih in osebnih molitvah.

Hvaležni smo vsem, ki redno poravnate naročnino za Ave Marijo, zraven pa mnogi pristavite še dar: za list, za cer-

kev, za samostan, za sv. maše, za misijone in Baragovo zvezo. Bog plačaj!

Od meseca do meseca opazamo, koliko naročnikov Bog pokliče, mnogim pa tudi zdravje peša, zlasti če je to vid ali kaka druga težka bolezen, da ne morejo več brati. Vsi ti so, kakor že rečeno, vključeni v naše molitve in svete maše.

Aprila meseca smo razposlali (kakor vsako leto) vabila za lučke pri Mariji Pomagaj v maju in na čast Srcu Jezusovemu v juniju. Lučke gorijo v imenu tistih, ki odgovorijo, vpišejo in izrazijo želje in prošnje.

**Baragovi dnevi** bodo v Indianopolisu drugi konec tedna meseca septembra, za kar se slovenska skupnost že vneto pripravlja. Slovenska maša v soboto zvečer bo v slovenski cerkvi, v nedeljo pa v katedrali. Več bo objavljeno v slovenskih listih in v Baragovi poslanici iz Marquette.

Pri sv. Štefanu v Chicagu je bila vsako leto posebna Baragova prireditel. V Lemontu smo se vedno spominjali velikega misijonarja tako ob rojstnem dnevu in ob dnevu, ko je Bog zvestega služabnika poklical k sebi. Vsako zadnjo nedeljo v mesecu je v Kulturnem centru "Kulturna ura". Meseca marca 2003 je bila posvečena svetniškemu škofu Frideriku Ba-

ragi. Upamo, da bodo nadaljevali in se mu priporočali v vseh težavah življenja za cimprejšnjo beatifikacijo.

V bližnji okolici lemontskega centra je precej katoliških rednovnih ustanov. Pridružile so se še redovne sestre "Klariše - Poor Clares", ki bodo s svojo navzočnostjo, s svojo molitvijo in strogim redovnim življenjem rosile blagoslov na vso okolico. Bog jih blagoslovi. Hvaležni smo Bogu tudi samostane klaris v Nazarjah v Sloveniji, ki prav zdaj obhajajo 25. letnico svojega prihoda v Slovenijo.

Zadnji ponedeljek tega meseca je v tej deželi "Memorial Day", spomin vseh padlih v vojskah. Ta dan se posebej spominjamo vseh padlih in pobitih v drugi svetovni vojski in po njej.

V Lemontu in okolici, pravzaprav v Chicagu in okolici je sedaj precej rojakov že doseglo "čas raja" - pokojnine. Mnogi se odzovejo našemu gvardijanu p. Metodu, ko jih naprosi za kako delo tako v samostanu, kot zu-

naj. Prav tako gospe - med temi so mnoge še vedno v službi - in pomagajo v kolikor jim je mogoče, zlasti s krašenjem cerkve in čiščenjem. Hvaležni smo za vsako dobro delo in dobroto, ki nam jo skazujete in želimo Božjega blagoslov vama osebno in vašim družinam.

V mesecih, od jeseni do pomladi, marsikdo poroma k Mariji Pomagaj, osebno ali z družino, ko se z molitvijo priporočijo Mariji naši Nebeški Kraljici za srečo in blagoslov. Obenem pa si ogledajo še groto z Lurško Marijo, rožnovensko dolinico, Baragov park in pokopališče Sv. Frančiška - kjer čakajo vstajenja slovenski frančiškani. Tudi Kulturni center, če je slučajno odprt.

Materam, starim materam in mamicam za vaš dan - 12. maja - čestitke in Božji blagoslov! Vas in vaših družin se bomo posebej spominjali pri sv. maši in molitvah, zlasti, ko bo šmarnična pobožnost vama posvečena.

Ave Marija  
maj 2003

## Na MATERINSKI DAN

najlepše počastimo naše matere

## S CVETLICAMI

Say it with flowers on

## MOTHERS DAY

James A. Slapnik Jr. - Florist

650 E. 185 St.

Tel.: 531-7887

## V BLAG SPOMIN

Ob drugi obletnici  
naše ljube mame



**Frances Grčar**

Umrla je 8. maja 2001

Kako zelo smo Te ljubili,  
solzne naše so oči,  
Te nikdar ne bomo pozabili,  
prav do konca naših dni.

Tvoji žalujoči:

Hčerki - Justina in Marija  
z družinama

Sinova - Frank in Jože  
z družinami

Vnuki in vnukinje

Wickliffe, Ohio, 8. maja 2003.

**The Fireplace RESTAURANT**

The Management & Staff Wish You  
**Happy Mother's Day!**  
440-943-6474

**MOTHER'S DAY SPECIALS:**

Roast Tom Turkey - Dressing, Cranberry Sauce, Sweet Potatoes	U.S. Choice 12oz Boston Strip Steak - Onion Rings
Savory Oven Braised Chicken - Dressing	U.S. Choice 14oz Porterhouse Steak - Onion Rings
Hickory Smoked Country Ham - Pineapple Ring, Candied Sweet	U.S. Choice Filet Mignon 8oz - Onion Rings
Roast Sirloin of Beef - Potatoes and Vegetables	Braised Fresh Florida Red Snapper - Lemon Butter
U.S. Prime Rib Roast of Beef - Au Jus	Deep Fried Breaded Shrimp - Cocktail Sauce
Roast Leg of Spring Lamb - Mashed Potatoes	Swaf N Tafel - Filet Mignon and One Lobster Tail
Roast Long Island Duckling - Dressing, Mashed Potatoes	Veal Parmigiana
Center Cut Pork Chops (2) - Applesauce	Braised Fresh Swordfish

Children's Menu Available • Full Service Bar • All Dinners Are Full Course Meals  
29506 Lakeshore Blvd., Shoregate Shopping Center

It's Time for your eye exam!

## J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists  
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses  
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185<sup>th</sup> St.

Eye Glasses

Cleveland, OH 44119

Repaired

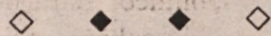
Tel.: (216) 531-7933 (34)

# Potica: znamenitost, ki bi jo Slovenci morali zaščititi

**Štajerci imajo bosman in povitice, v tržaški okolici so pince, del Primorske peče gubance, za Belo krajino je značilna povitica**

Avtorici: URŠA IZGORŠEK in LIDIJA JEŽ

Asociacija, ki se pri večini porodi ob omembi velikonočnih praznikov, se običajno konča v želodcu: za začetek s šunko, pirhi in potico. Slednj ima, tako kot večina jedi, ki se nesejo k žegnju, simbolni pomen – je trnova krona, ki jo je nosil Kristus. A tudi v družinah, kjer častijo veliko noč predvsem kot družinski praznik, pri katerem je močna krščanska simbolika postranskega pomena, je v teh dneh (članek je izšel v Nedelu prav na velikonočni dan, 20. aprila, ur. AD) potica, pa naj bo domača ali kupljena, vedno na mizi. Od kdaj je tako, kako so jo pekli nekdanj in kako na tisoče dobrot vzhaja v industriji, smo povprašali tiste, ki se na to slovensko kulinarčno posebnost dobro spoznajo.



je njeno današnje podobo treba razumeti kot razvojno obliko, ki je nastala iz pestre palete pogač in prazničnih kruhov na Slovenskem, seveda kruhov s prazničnimi nadevi in dodatki testu.

"Hipotetično bi za eno najstarejših vrst potice lahko imeli medeno potico, na vinogradniških območjih tudi potico (pogačo oziroma praznični kruh) z grozdem, na Primorskem s figami ali olivami, v severovzhodni Sloveniji s suhim sadjem itd. Že iz povedanega je razvidno, da so imeli pri nas veliko vlogo zlasti praznični kruhi in praznične pogače. Ob pomembnih slavjih so pripravljali kruhe s kakovostnimi nadevi, med njimi tudi z orehovim."

## Industrijsko, z dotikom rok

Številne gospodinje v mestih ali na podeželju se v času velike noči še vedno rade same lotijo peke, pa naj bo v električni ali krušni peči.

"Včasih so potico pripravljale s posebno skrbjo. Bil je pravi obred: nadele so si bel predpasnik, v hiši je moral vladati mir in vrat se ni smelo odpirati, saj bi se lahko testo prehladilo.

"To je naše najbolj slovesno praznično pecivo, in čeprav ga postrežemo ob vseh večjih praznikih, od porok do božiča, po mojem mnenju nikdar ne tekne tako kot ravno ob veliki noči," pravi mojster, ki si je svoj kos letos naročil v priznani gostilni v Velikih Laščah.

## Zrela za monografijo

"Zgodovinski razvoj potice na Slovenskem še ni v celoti in temeljito raziskan," pojasnjuje dr. Janez Bogataj, profesor na oddelku za etnologijo na Filozofski fakulteti v Ljubljani, poznavalec slovenskega izročila, tudi kulinarčnega.

"To je zelo slabo, saj nekatere države in narodi v naši bližini zelo zgljedno raziskujejo svoja domnevna kulinarčna bogastva in posebnosti. Avstrijci se lahko na primer pohvalijo celo z monografijo o dunajskem zrezku!"

Potica je izjemen del slovenske kulinarčne tradicije, je specialiteta, ki ji v svetu ni podobne. Zunaj slovenskih meja jo pečejo na avstrijskem Štajerskem, segla je tudi do hrvaškega Zagorja, do Furlanije in Benečije, le da jo tam drugače zvija.

Obstaja menda 120 vrst potic (odvisno tudi od vrste testa) in vsaj 50 vrst nadevov, celo čebulni; domišljiji in eksperimentiranju pač ni konca. Kakor meni Bogataj, je to "nesporno dovolj trden argument, ki priča o izjemnosti tega kulturnega pojava".

"Kje in kdaj so jo začeli peči, ne vemo," pravi Bogataj in dodaja, da

Pekle so na veliki petek, v soboto so nesli k žegnju.

Svojevrsten obred je bila tudi delitev žegnane potice, od katere je morala nekaj dobiti tudi živina," se k starim običajem vrača dr. Kuhar, ki je za pravkar izdano knjigo Andreja Goljata z naslovom Potice pripravil sestavek o kulinarčni specialiteti.

Zdaj marsikje na mizo, ki se šibi od velikonočnih dobrot, brez predsodkov prinesejo kupljeno potico, spečeno z množico drugih v kateri od velikih pekarn. Predstavljali smo si, da si bomo ogledali, kako v velikanskih kotlih mešijo testo, sestavljeno iz gromozanske količine jajc, moke in drugih sestavin, pa se je pokazalo, da so proizvajalci nepopustljivo strogi.

Higienske zahteve so ostre, inšpekcije ne poznajo usmiljenja, so nam pojasnili in vrata so kljub vztrajnemu prigovarjanju ostala zaprta.

V pekarni Žito v Ljubljani, kjer so v velikonočnem času spekli približno sedem ton potic različnih okusov in za to poleg drugega porabili dva tisoč kilogramov moke in šest tisoč jajc, so nam poskušali vsaj okvirno prikazati, kako poteka delo. Presenetljivo, kljub velikanski proizvodni še vedno večinoma ročno!

"Postopek za izdelavo potice je v bistvu enak kakor doma pri babici," pravi Mojca Primic, vodja priprave dela v Žitu, "le količine so neprimerne večje."

Iz moke, vode, kvasa, soli in sestavin za boljšo testo – mleka, sladkorja, margarine in jajc – zamesijo testo, ki nekaj časa počiva v kotlu, da se pod vplivom kvasovk razrahlja, pridobi voljnost in okus.

Medtem se pripravi polnilo – mlete orehe, sladkor, mleko, rum, rozine zmešajo v posebnem kotlu.

Sledi oblikovanje: testo razdelijo na kose, primerne za posamezno potico, ga razvaljajo in po testu razmažejo polnilo.

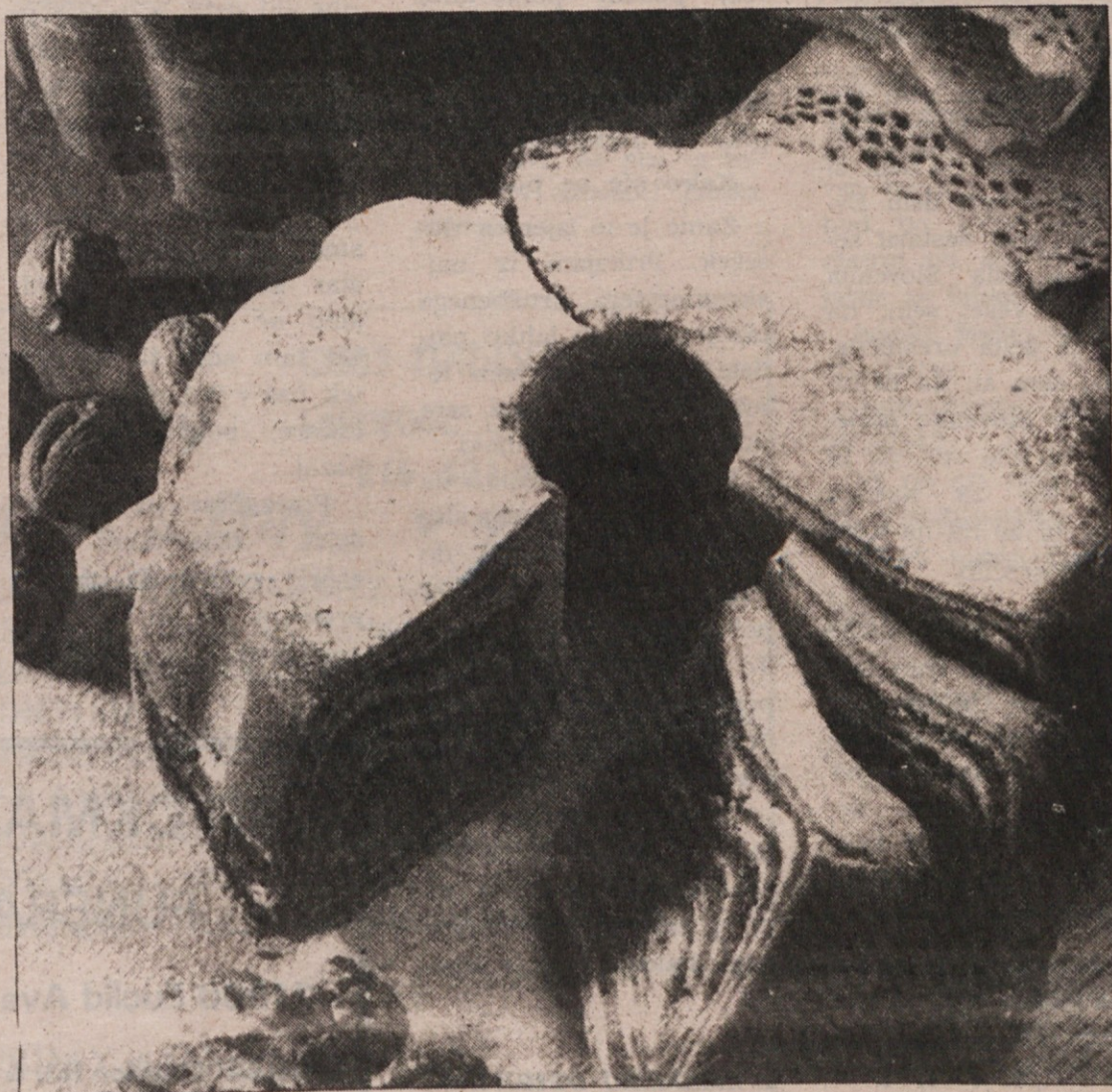
Vse to naredijo ročno, prav tako kot zvijanje, saj je edino tako mogoče zagotoviti, da bo potica rahla. Potico nato zložijo v okrogle ali podolgovate modele, jo pustijo vzhajati, nato je spečejo v krušnih pečeh.

"Postopek je klasičen, le količine so velike. Tudi razmerja sestavin so enaka kot doma – kolikor moke toliko orehov mora biti, da bo res dobra ...

Poskušali smo že pripraviti potico na liniji, vendar nismo dosegli enake kakovosti, zato vztrajamo pri ročnem delu slaščičarjev," pojasnjuje Primičeva.

Pred prazniki tako sestavijo ekipo pekov in

(DALJE na str. 15)

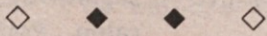


INTERVJU: Johnny Young, ameriški veleposlanik v Sloveniji ...

## Lahko me kritizirate, a barvo moje kože pustite pri miru

Sprašuje: NIKA VISTOROPSKI

Da je Johnny Young ameriški veleposlanik v Sloveniji, je jasno. Morda ne veste, da je bil tesar, pozneje računovodja, danes pa je na enem od najprestižnejših položajev državne uprave ZDA. Njegova pisarna je polna najrazličnejših povodnih konjev, ki jih je začel zbirati pred več kot desetimi leti, ko je obiskal neko šolo za slepe v Sierra Leone. Ob prihodu v pisarno nasmejan vpraša: Veste, kaj je tam pod stolom? Vem, odgovorim, otroška kahlica v obliki povodnega konja. Ameriški veleposlanik ima smisel za humor, ni kaj. Njegova osebna pripoved je čudovit scenarij za še eno ameriško zgodbo o uspehu. Ko odhajamo, nas opozori na sličico na vratih pisarne. Prikazuje kralja, ki stoji na vrhu svojega gradu in gleda na podložnike. Pod utrdbo se pogovarjata dva človeka in eden pravi: In če pomisliš, da je začel v računovodstvu! Sličica me spominja na moje skromne začetke, doda. In Johnny se spet nasmeji. Z veleposlanikom sva se pogovarjala pred začetkom vojne v Iraku.



(O veleposlaniku Youngu je že bilo objavljenih nekaj intervjujev. Ta je zanimiv po moji sodbi ne toliko zaradi tega, kar pove o Sloveniji, marveč zaradi tega, kaj pove o sebi in o Ameriki. Gre za temnopoltnega državljanca iz najrevnejšega sloja, ki ni obupal nad ZDA, ampak si je prizadeval za uspeh—in uspeh tudi žel. Tisti, ki so v AD ali drugje že o Youngu brali, vedo, da je z ženo vred zelo veren katoličan. Ur. AD)



Začniva s tem, da ste sami izbrali Slovenijo. Zakaj?

Mnogo lepega sem slišal o njej, veliko sem prebral. Sploh pa sem si želel biti v tem delu Evrope. Ko sem sestavil seznam, je bila Slovenija na njem. Vesel sem, da se mi je želja uresničila. Govoril sem si, da bi bilo priti v Slovenijo prelepo, da bi bilo res, da bi gotovo šlo za kakšen trik, če bi se mi na koncu res posrečilo.

Katere so bile druge države?

Nizozemska, Finska, Jordanija. Zares pa si nisem želel v Nigerijo, na Slonokoščeno obalo. Seveda so to zanimivi kraji, polni izzivov, vendar so bili na dnu seznama.

Je bila pot do položaja ambasadorja v vas zarisana že vse od začetka, ali se je preprosto zgodila?

Prav ste se izrazili: preprosto zgodila se je. Nikoli nisem nikomur rekel, da si želim biti veleposlanik ali da celo bom. Moja cilja sta bila zgolj biti dober uslužbenec ministrstva za zunanje zadeve in trdo delati. Sicer sem imel sanje, ki sem jih želel doseči, a se je na koncu zgodilo, da sem jih zelo hitro presegel. Nikdar nisem pričakoval česa podobnega. Želel sem biti, če se lahko izrazim v vojaškem besedišču, polkovnik.

Spominjam se kolegov z začetka kariere. Bi bi vsaj postali polkovniki, smo si govorili, to bi pa res bilo nekaj! Takrat še nismo vedeli, da bomo prav vsi ambasadorji.

Kako ste se počutili?

Zame je to izjemen dosežek. Prihajam iz najskromnejšega družbenega okolja, kar jih lahko najdete v ZDA. Bil sem temnopolt, reven, živel sem pod nenehnimi pritiski.

Potem je nanoslo, da sem vstopil v vladno službo ter se povzpел do enega od najprestižnejših položajev državne uprave. To ni kar tako. Veliko pove o meni kot o moji državi, o tem, kaj predstavlja.

Vsak posameznik ima torej priložnost in jo lahko izkoristi ne glede na to, iz kakšne družine prihaja, kakšno šolo je končal.

Z AMERIŠKO DOMOVINO  
STE VEDNO NA TEKOČEM

Spominjam se obdobja zgodovine, ko se je, meni kot temnopoltnemu, zdelo nepredstavljivo samo pomisliti na takšne dosežke. Bilo pa bi nepredstavljivo tudi za mnogo belcev z nezadovoljivim družinskim ozadjem. Naša družba je pri odstranjevanju ovir prišla daleč. Danes si lahko vse, kar ti talent dovoljuje.

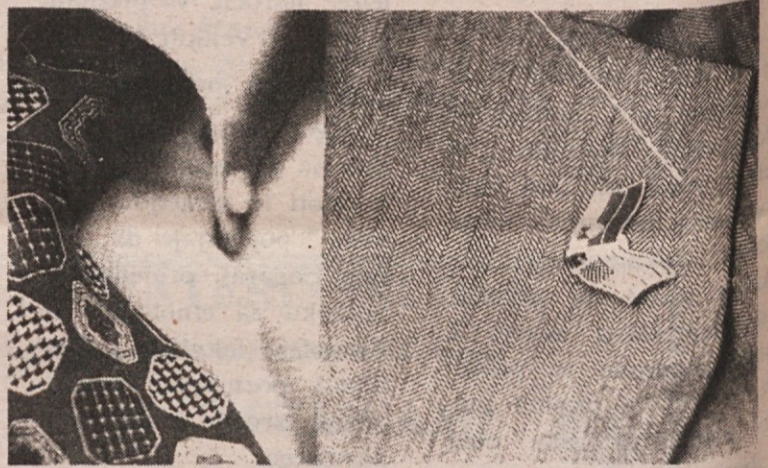
Rodili ste se leta 1940. Kako je bilo živeti v segregaciji?

Lahko vam dam več odgovorov. Med letoma 1940 in 1947 sem živel v kraju Savannah v Georgiji. Tam sem se rodil in nisem imel pojma, kaj sploh segregacija je, poleg tega, da nas je stalno teroriziral Ku Klux Klan. Ponoči so prihajali k nam in sežigali križe. Hiše naše soseske so imele valovite pločevinaste strehe, po katerih so tolkli s palicami. Trudili smo se biti popolnoma tiho. Luči smo imeli ugasnjene, otroci smo imeli usta prekrita s rokami, da se je zdelo, kot da ni nikogar doma.

Hkrati se spominjam lepih dogodkov. V spominu imam krasne trenutke, ki sem jih preživel s sinom lastnika špecerije. Sin gospoda O'Briana je bil majhen beli deček, star toliko kot jaz. Bila sva preprosto dobra prijatelja in nič drugega ni bilo pomembno.

Iz mesta Savannah smo odšli, ko sem bil star sedem let. Preselili smo se v Philadelphijo. Od tam smo šli za kratek čas v Wilmington, Delaware, potem pa spet nazaj.

Pravzaprav se mi je šele v najstniških letih začelo svitati, da obstaja problem, ki se mu reče segregacija. In to 1952,



ko smo se vrnil v Philadelphijo. V Savannah sem hodil v katoliško šolo, kot tudi v Wilmingtonu, zato sem jo hotel nadaljevati. Želeli smo si seveda, da bi hodil v katoliško šolo na robu soseske. Živeli smo na obrobju belskega naselja južne Philadelphije.

Nikoli ne bom pozabil, kako je bilo, ko smo prišli v šolo, ki so jo takrat obiskovali samo belci. Duhovnik nas je ne samo zavrnil, temveč je naredil zelo grdo. Spominim se njegovih besed: Nočemo jih tukaj, nočemo nobenega opravka z njimi. Naženite jih ven!

Takrat se me je zavedanje segregacije resnično

dotaknilo. Seveda me tja niso sprejeli. Prav tako nisem mogel takoj začeti obiskovati javne šole, ker v Philadelphiji nismo živeli dovolj dolgo, da bi dobili stalno prebivališče.

S sestro tako ves semester nisva hodila k pouku. Teta, pri kateri smo stanovali, je bila hišna pomočnica pri gospe Grossman, knjižničarki srednje šole v Philadelphiji. Teti je obljubila, da nas bo spravila v šolo. In res nas je.

To je bilo med drugim obdobje senatorja McCarthyja v petdesetih. Spominjam se gospe Grossman, kako so jo ožigosali za komunistko. Posledično je izgubila tudi službo. Zaradi tega je trpela do konca življenja. Grozna tragedija.

Imeli še veliko več težav. Ko sem bil dovolj star, da bi šel delat in se izučil, se mi je pogosto dogajalo, da so me s telefonskim pogovorom nekajkrat izbrali za delovno mesto, a ga na kon-

(DALJE na str. 15)

### BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

## Potica: slovenska znamenitost

(NADALJEVANJE s str. 13)

slasničarjev, prvi pripravljajo testo, drugi ga namažejo in zvijejo, vložijo v modele, sledi peka, ohlajanje in pakiranje v pekarni.

### Orehova je zakon

V Žitu vedo, da kupci še vedno najbolj cenijo pravo orehovo potico, zato te izdelajo največ, kar 70 odstotkov ali 20.000 kilogramov na leto. Sledijo ji pehtranova, rozinova, makova in lešnikova, ki je tudi pripravljena drugače, po vzoru iz severnih dežel jo po zvižanju še prerežejo in prepletajo.

V Žitu morajo tako kot v drugih pekarnah in slasničarnah zadostiti zahtevam sistema Haacp, ki ga predpisuje zakon. To pomeni, da morajo opraviti posebno analizo tveganj, da lahko zatotavljajo "varno živilo od njive do kupca".

Skupina Žitovih strokovnjakov z različnih področij zato izdela analizo vseh mogočih tveganj, tako fizikalnih (na primer morebitna prisotnost orehove lupinice v potici), kemičnih tveganj (pesticidi v surovinah) ter bioloških (možnost okužbe na primer z bolezenskimi klicami).

Na podlagi takšne analize pripravijo preventivni in nadzorni načrt za celoten postopek in zagotovijo varno živilo. Pri poticah je prav zaradi tujkov nadzor v proizvodnji še posebej poostren. Za nadzor je odgovorna zdravstvena inšpekcija in prav te dne so v eni od Žitovih pekarn prestali prvi inšpekcijski pregled po novih merilih.

### Skupaj z lipicanci

Dr. Boris Kuhar uvršča potico med deset slovenskih znamenitosti, poleg ajde, panjskih končnic, štrukljev itd. Tudi dr. Janez Bogataj je prepričan, da ima potica v slovenski kulinariki posebno mesto in da bi jo morali zaščititi.

"To bi morala biti prva naloga, takoj za zaščito lipicancev!" opozarja in navaja še dva iz množice dokazov, kako pomembno je, da zna država varovati svojo dediščino.

Sredi Benetk je mogoče v izložbi ene od sla-

sem izjemno teto, ki je bila pravzaprav moja mati. Razložil bom. Moja prava mati je umrla, kok sem bil star 11 mesecev. Na smrtni postelji se je obrnila na očetovo sestrotter jo prosila, naj pazi name. Privolila je.

Moja teta je bila edina mati, ki sem jo poznal. Ni bila ravno izjemno izobrazena, a je imela svoja načela. Bila je zelo delavna, vztrajna in sploh dober človek.

Rad bi verjel, da imam nekaj njenih odlik. Vedno je dajala dober zgled.

Drugi pomemben človek mojega življenja je bil možki, ki sem ga spoznal 1954, ko sem imel 14 let. Dobesedno pobral me je z ulic Philadelphije ter mi dal honorarno službo. Po končani srednji šoli in s pridobljenimi izkušnjami je postala stalna. V mnogo pogledih je bil moj mentor. Pri izobrazbi me je izjemno spodbujal.

Opazoval sem veliko njegovih prijateljev, kako uspešni so postajali po končani šoli. Približal mi je umetnost, gledališče, literaturo, muzeje.

Z njim sem si razširil obzorja, na katera prej niti pomislil nisem. Še zdaj je moj prijatelj. Vsakič, ko sem zaprisegel kot ambasador, sem imel njega in ženo ob strani. Bil je eden mojih prvih obiskovalcev v Sloveniji.

To je bilo nekaj posebnega. V nobeno drugo državo, kjer sem bil ambasador, mu ni bilo prijetno priti. Bal se je boleznih, ki bi jih lahko staknil. Je Žid, ki je preživel holokavst, zato si niti najmanj ni želel v

Bahrajn. Država sicer ima židovsko skupnost, a ga vseeno ni pritegnilo.

Ko je že prišel v Slovenijo, se mi je zdelo, kot da je oče končno prišel pogledat, kako se ima njegov sin.

A nedvomno je tudi, da me ne bi bilo, kjer sem, če ne bi imel ob sebi ženeo. Vedno me je podpirala. Povsod je z mano.

### Nekako ne omenjate svojega pravega očeta.

Moj oče je bil navzoč in ni bil. Skupaj smo bili kratek čas, ko smo živeli v Wilmingtonu, Delaware. Držal se je bolj zase. Šele pozneje, ko sem odrasel, sva se zblížala. Kar bi mi kot oče moral dati, mi ni. Tudi zato sem si velikokrat rekel, da bi za svoje otroke - če jih bom imel, kar sem si želel že zelo mlad - rad drugačnega vzornika, kot sem ga imel jaz. Navsezadnje je od njih odvisno, kaj bodo počeli. Vseeno jim želim dati najboljši možen zgled.

(SE NADALJUJE)

## KOLENDAR

(nadaljevanje s str. 9)

**29. - Misijonska Znamkarska akcija** ima letni piknik na Slovenski pristavi. Začetek s sv. mašo opoldne.

### JULIJ

**12. - Koncert ansambla Ekert** v SND na St. Clair Ave. Sledi ples.

**13. - Misijonska Znamkarska Akcija**, odsek Milwaukee, priredi piknik na Triglavskem parku.

**19. - Folklorna skupina Kres** ima piknik na Slovenski pristavi. Za ples in zabavo igra ansambel Zreška pomlad.

ščičarn prebrati La potizza - dulce tipico triestino (značilna tržaška sladica). V eni boljših judovskih kuharskih knjig, ki so bile izdane v zadnjih letih, sta zapisana tudi recepta za pehtranovo in makovo potico. Avtorica v komentarju poudari, da je recepta dobila od svoje "jugoslovan-ske babice", ki je živela v bližini Trsta.

"Popolnoma jasno je, da gre za prebivalko slovenskega Krasa," domneva Bogataj in kritično dodaja, da še v Sloveniji potici pogosto delamo klavrno uslugo, ko jo nepremišljeno - glede velikosti načina strežbe in vključenosti v paleto celovitih okusov - ponujamo na sprejemih in protokolarnih srečanjih.

## J. YOUNG - Intervju

(nadaljevanje s str. 14)

cu nisem dobil, ker sem bil temnopolt. Vse slabe izkušnje sem moral preboleti in sem jih.

### Izučili ste se za tesarja

Da, a tega dela nisem mogel nikoli opravljati, ker je bil sindikat v Philadelphiji segregiran. Govorili so, da moraš biti izučen, če hočeš delati, a po drugi strani tudi tako nisi mogel delati, ker pač nisi bil prave barve.

Vas je torej podpirala družina, da ste lahko premostili toliko težav?

Veliko dejavnikov je pripomoglo k temu. Imel

**MADISON BI-RITE** ♥ **12503 MADISON AVE.**  
**SUPERMARKET** *Happy* **LAKWOOD, OHIO 44107**  
 ♥ ♥ ♥ ♥ **216 521 4619** ♥ ♥ ♥ ♥ ♥  
**Mother's Day**

WE HAVE A LARGE SELECTION OF A VARIETY OF EUROPEAN COUNTRY (SLOVENIA, SERBIA, CROATIA, ROMANIA, HUNGARY, BULGARIA, MACEDONIA, BOSNIA, HOLLAND, SWITZERLAND... ETC....) GROCERIES, LUNCH MEAT, 7 VARIETIES OF SARDINES, FETA CHEESE, TEA, COFFEE, GREEN COFFEE BEANS, MINERAL WATER (RADENSKA, BORSEL, ST. ANDREW), SOFT DRINKS, COOKIES, CANDY, CHOCOLATE, JUICE, NOODLES, BEER, AND LARGE SELECTION OF WINE AND MUCH, MUCH MORE...

**-- WE SELL EUROPEAN TELEPHONE CARDS. --**

MONDAY THRU SATURDAY, 8AM-8PM  
 SUNDAY, 9AM TO 6PM

## Oltarno društvo pri Sv. Vidu - Novice

CLEVELAND, O. - V nedeljo, 27. aprila, nas je bilo kar lepo število pri našem letnem zborovanju. Hvala članicam od Marije Vnebovzete za njihovo prisotnost v tako lepem številu. Tudi od sv. Kristine so prišle tri. Zelo smo vas bile vesele. Upam, da ste se vse dobro počutile med nami.

V cerkvi je bilo zelo lepo pri naših molitvah, kar je tudi zelo važno. Nato pa so bila v dvorani letna poročila. Tudi smo slišale poročilo o tem, kako se je Zveza oltarnih društev ustanovila 2. maja 1943.

Takrat, seveda, je bilo pet slovenskih far skupaj. Na žalost, sedaj sta samo še dve. Veliko se je spremenilo v teh šestdesetih letih!

Po vseh poročilih se je začelo družabno srečanje. Dobro hrano nam je pripravila Linda Plečnik, za kar se ji lepo zahvaljujemo. Tudi vsem članicam, da so vse tako hitro in pridno pripravile mize. Jamesu Slapniku hvala za lepe cvetlice, ki so krasile mize. Tudi Marija Pomagaj je dobila lep "pušeljc".

G. Mattu Plečniku gre zahvala za vso pomoč, ki nam jo vedno nudi.

Letos bomo poromale k Mariji Tolažnici v Carey, Ohio in to 20. maja. Podrobnosti lahko berete v cerkvenem oznanilu.

Cena je \$26 na osebi. Lepo prosimo, prijavite se čimprej, ker mora biti vse vnaprej plačano. Odhod bo točno ob 7.30 zjutraj od sv. Vida. Prijavite se lahko pri:

Ivanki Matič, tel. 216-481-1514;

Julki Smole, tel. 216-391-6547;

ali pa pri Jelki Kuhel, tel. 216-881-5163.

Vsem našim bolnikom želimo hitro otrkevanje. Mislamo na vse vas, pa tudi molimo za vas, tako lahko veste, da niste pozabljeni.

Vsem lep pozdrav!

Ivanka M.



## Misijonska srečanja in pomenki

### 1476. Mesec maj nam kar vse prerodi.

Dnevi postajajo daljši in toplejši, petje ptic nas razveseljuje in celo ozračje nam daje novega poleta. Človek se počuti kar prerojenega. Pri šmarničnih pobožnostih prepavamo Marijine pesmi, ki so tako domače in priljubljene. Posebno lepo zveni:

*"Spet kliče nas venčani maj, k Mariji na zemeljski raj.  
Cvetlice dobrane si venčajo glave, raduje se polje in gaj.  
Drevesa po vrtilih cveto, po vejah pa ptice pojo, nebeški  
Kraljici, Mariji Devici pozdravi i-no slavo dajo.  
Že šmarnice bele cveto in vrtnice venec, venec pleto, da  
krasnega maja se slava obhaja cvetlici Mariji lepo.  
Tako se Marijo časti, ko naj nje lepoto slavi.*

(Spesnil A. Vavken)

Marija, Mati Jezusova, radi bi Te posnemali, ti si vzor kreposti, stoj nam ob strani ob vsaki nevarnosti, posebno pa ob zadnji uri, ko nas bo odpoklical Gospod.

Ze velikonočne praznike se je oglasilo precej bogoslovcev iz ljubljanskega in mariborskega semenišča, posebno z zahvalami dobrotnikom za njihovo pomoč. Prav tako ste se oglasila ravnateljica semenišč g. Anton Slabe in dr. Marjan Turnšek. Sledi pismo g. Slabeta iz ljubljanskega semenišča:

"Spoštovani dobrotniki! Ko skozi živahnost postnega časa pripravljamo sebe, da bi prav spoznavali neznanske globine Božje dobrote in ljubezni, ki ne pozna meja, in se nam v teh dneh posebno pretresljivo razodeva v darovanju trpljenja; želimo s toplo mislijo obseči vse, ki so nam blizu, ki se nas dotikajo s svojo dobroto, naj bo to z vedno mislijo, toplo molitvijo, velikodušno žrtvijo ali s prostovoljnimi darovi.

Vsako leto znova poskušamo razumeti in bolj občutiti to posebno toplino Božje ljubezni, ki nas uči živeti v tem času in tako, da se veselimo pogleda v oči vsakega človeka in tudi Boga; da nas ni strah ne pogleda nazaj v preteklost in da tudi v prihodnost gledamo s polnim zaupanjem.

*Kristus Jezus je v oni noči zmagal v borbi z grehom in s smrtjo.  
Zdaj živi neminljivo življenje, ki raste iz pravičnosti in ljubezni.*

*Vam in vsem Vašim dragim želimo,  
da se blagoslov Velike noči tako zasidra v Vaših srcih,  
da Vam bo v mir in veselje,  
v moč in tolažbo in ves blagoslov.*

Tudi mi se vas spominjamo v molitvi, da bi nas povezoval Božji duh v eno občestvo.

V našem semenišču je zdaj 53 bogoslovcev, štirje študirajo v Rimu, dva pa služita domovini v vojaški službi. Včeraj se nam je pridružil novi študijski prefekt, Andrej Saje, ki je pred dnevi z doktoratom dopolnil svoj študij v Rimu. Toplo Vas pozdravljamo in želimo vsega dobrega Vam in vsem Vašim." (Pismo datirano 8. aprila 2002)

Oglasil se je tudi glavni urednik Radia Ognjišče g. Franci Trstenjak:

"Spoštovana gdč. Sonja Ferjan! V minulih dneh sem prejel pismo s čekom od ge. Knezove, kakor tudi Vaše pismo s čekom ge. Martinčič. Bog lonaj za Vašo skrb za našo radijsko postajo.

Ko so danes naše misli pri Gospodu, ki leži v grobu, se nam v ozadju že svetli zarja velikonočnega jutra, v katerem odkrivamo pravi smisel našemu življenju. Le resnica o Kristusovem vstajenju nam vliva poguma in hrabri našo šibko vero. S podoživljanjem velikonočnih skrivnosti se bližamo neizmernemu Božjemu usmiljenju, ki se razliva iz Kristusove prebodene strani, zato pa se iz naših src toliko bolj more dvigati preprosta, a izredno važna molitev in izpoved: Jezus, vate zaupam!

Tudi Vam želim obilje Božjega usmiljenja in naj se tudi preko Vas širi v okolju, kjer živite in delate.

V imenu vseh radijskih sodelavcev Vas s hvaležnostjo in vdanostjo pozdravljam Janez Trstenjak, gl. urednik.

Ljubljana, Velika sobota 2003"

**DAROVI:** Antonija Gregorin \$200; N.N. (za lačne \$400, za najbolj potrebne \$300, za afriškega bogoslovca \$500) \$1200 (kan.). Reska Pucko \$200, v spomin soproga Andreja, ki se je po letih trpljenja poslovil od svojih dragih 18. marca. Vedno je rad pomagal in daroval za misijone in z veseljem prebiral MSIP. Naj se spočije v Gospodu, Reski in sorodnikom iskreno sožalje.

Misijonar **Rudi Borštnik** se oglašja iz Albanije: "Lep pozdrav. To pot, čeprav pozno se oglašam iz Skadra, kjer delujem že deveto leto med albansko mladino. Odgovoren sem še posebej za salezijansko skupnost in za formacijo mladih kandidatov. V semenišču imamo 16 aspirantov in tri postulante za noviciat. Imamo pa tudi že sedem mladih salezijanskih sobratov iz Albanije. Bogu hvala za poklice!

Vsem pri MZA pa hvala za vsak dar, ki nam še kako prav pride. Bog povrni vsem darovalcem. Za vse bomo v teh dneh še posebej molili. Vsem, prav vsem, pa veselo alejujo, Kristus je vstal, aleluja! Salezijanska skupnost v Skadru, Ivan Borštnik in Janez V. Gjolej."

Potem pa še nadaljuje: "Oče, zahvaljujemo se ti, ker si nas poklical po imenu, da bi bili v Cerкви, ki je sad Velike noči, znamenje in nosilci tvoje ljubezni."

Molimo za misijonske poklice, svet potrebuje dobrih in zvestih duhovnikov ter redovnic - misijonarjev, da bodo prekrvasili svet.

Topel in hvaležen misijonski pozdrav vsem.

Sonja Ferjan  
79 Lunness Rd., Toronto  
ON M8W 4M7 Canada

Z AMERIŠKO DOMOVINO STE VEDNO NA TEKOČEM

## Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 9)

Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Josephine L. Kapel

Umrla je 82 let stara Josephine L. Kapel iz Painesville, rojena Mauer, žena Charlesa, mati Louisa Valich, Rudolpha Valich in Josephine Grof, 3-krat stara mati, 1-krat prastara mati, sestra Michaela, Lawrence, Ernesta in Patricije Schaab. Pogreb je bil 5. maja. Drugi podatki niso bili sporočeni.

### Frances T. Rakar

Dne 22. aprila je umrla Frances T. Rakar, rojena Slamik, vdova po Georgeu, mati Georgea, Geralda in že pok. Allena, 3-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Ann Sherman ter že pok. Rose Slavek in Tonyja Slavek. Pogreb je bil 25. aprila s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

ČENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!

VESEL  
MATERINSKI  
DAN!

Happy  
Mother's Day

The  
Dan Cosic

FUNERAL HOMES

"Family Owned & Operated"

20 Years of Continuous Service to your Community



28890 Chardon Road  
Willoughby Hills 440 944-8400

Formerly Grdina  
17010 Lake Shore Blvd.  
Cleveland 216 486-2900

DAN COSIC and JOE ZEVNIK  
Licensed Funeral Directors